

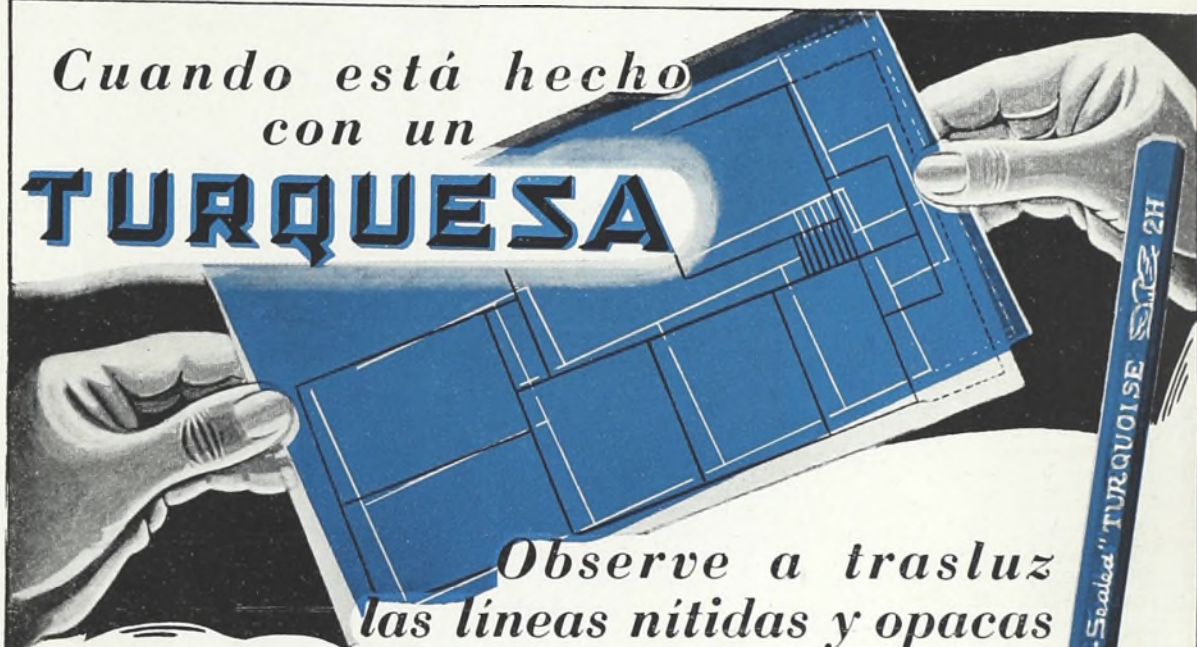
HOGAR Y DECORACION

3-4

DECORACION
DE LA CASA
MOBILIARIO
ARQUITECTURA
ARTE



*Cuando está hecho
con un*
TURQUESA



*Observe a trasluz
las líneas nítidas y opacas*

Tal es la opacidad y densidad uniforme de cada línea trazada con el TURQUESA que hoy en día es factible sacar copias fotográficas o heliográficas perfectas directamente del trazado hecho con lápiz.

Las 17 graduaciones de mina basadas en 17 distintas combinaciones de grafito y arcilla en la fórmula correspondiente, son tan exacta y uniformemente graduadas entre sí, que Ud. obtiene exactamente la misma intensidad de línea con cada lápiz y cada vez que lo use.

En los lápices TURQUESA un proceso de fabricación patentado encierra herméticamente la cera lubricante asegurándole una suavidad sin variación y a la vez une la mina y madera en un solo

cuerpo que ofrece máxima resistencia contra roturas repentinas. La punta de la mina va gastándose tan paulatinamente que aun en el caso de tirar líneas muy largas no se nota variación en su espesor, ni en su intensidad negra, ni en la uniformidad de la copia que produce, en toda la extensión de la línea.

Los detalles más finos y más pequeños están reproducidos con esmerada nitidez y claridad en las copias hechas por cualquier proceso, sea "Negativo o Positivo".

* MARCAS REGISTRADAS

Pida el Folleto Demostrativo y Permítanos
Mandarle una Muestra Gratis

FYNN & BONINO

18 de Julio 962 (5º Piso)

Montevideo

Teléfono 9 08 56



Juan R. Umpierrez



Muebles

de Estilo



CREACIONES
EXCLUSIVAS

JUSTICIA 2082 ■ TELEFONO 4 25 42 ■ MONTEVIDEO

HERRERIA ARTISTICA Y DE OBRA

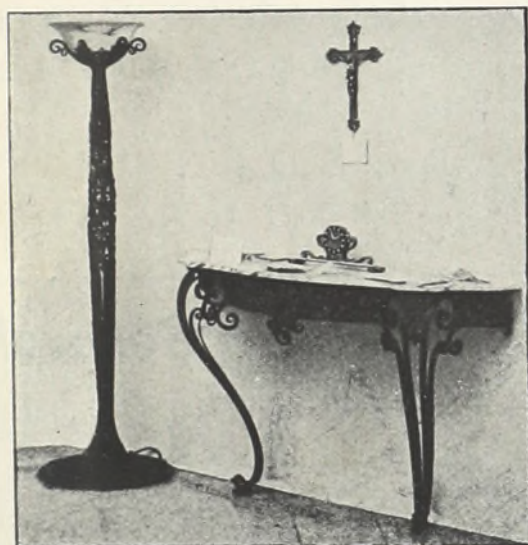
DE

JUAN A. LAURITO

SE HACEN Y SE
PROYECTAN
TRABAJOS EN
HIERRO FORJADO



PARA REGALOS
ORIGINALES
CONSULENOS



SIMON BOLIVAR 1286



TELEFONO 4123 66

M. A. & A. L. CATTANEO

ARQUITECTOS - CONTRATISTAS

FINANCIACION DE EDIFICIOS. CONSTRUCCIONES Y ANEXOS

Lavalleja 1714 — Teléfono 4 30 21



MARAVILLA DE LA MECANICA SUIZA

HERMES

MODELOS 1943

■ Tipos:

■ "BABY"

■ "MEDIA"

■ "2000"

■ "STANDARD"

Solicite una demostración, sin compromiso - Tel. 97490

AGENTE EN EL URUGUAY WALTER HUGO — "CASA HERMES" — ITUZAINGO 1427 — MONTEVIDEO

EMPRESA CORDON

Lustre de Muebles - Pintados - Restauración
Renovación y Encerado de Pisos



Vázquez 1418 y 18 de Julio 1504
TELEFONO 4 64 91

CHIAPPE & Cía.

CALEFACCION CENTRAL
Y RAMOS ANEXOS

M E R C E D E S 1 5 3 7

TELEFONO 4 68 42
MONTEVIDEO

Fábrica de Butacas y Carpintería en General

DE NICOLAS AMERICOLA

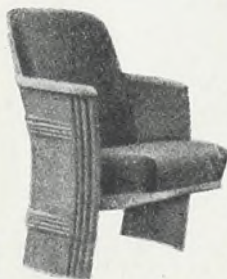
En Construcción los Cines:

☆ "LIBERTY"

☆ "BELVEDERE"

☆ "ROY"

☆ "PARQUE"



MINAS 1680 - 82

TELEFONO 4 47 09

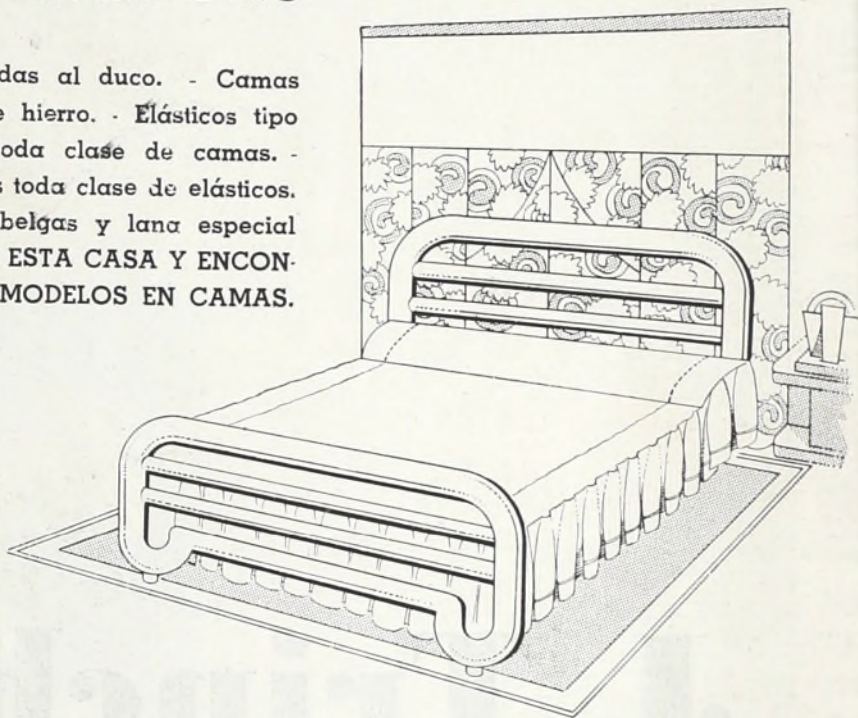
J. Trinchin



ESTUDIO Y TALLER MERCEDES 972 ■ TELEFONO 8 77 01

CAMAS CROMADAS

Camas de hierro pintadas al duco. - Camas turcas de madera y de hierro. - Elásticos tipo GAMIZ, aplicables a toda clase de camas. - Fabricamos y reparamos toda clase de elásticos. Gran surtido en colines belgas y lana especial para colchones. - VISITE ESTA CASA Y ENCONTRARA LOS ULTIMOS MODELOS EN CAMAS.



José Gamiz

SUCESION

JUSTICIA 2075 al 2083

TELEFONO: 4 51 26

Parquet Baldosa

INSONIA

DIRECTAMENTE SOBRE CONCRETO

Sacchi Años.



MIGUELETE 1978 ■ TELEFONO 4 55 20

Exija en sus obras lo mejor que se fabrica:

Artefactos Sanitarios "Standard"
PARA TODA LA VIDA

VALVULAS TESORO
TANK TRIUNFO

COCINAS FERYCOR
DAN AGUA CALIENTE GRATIS

EXPOSICION PERMANENTE
ITUZAINGO 1486

LANZA & Cía.

CASA FUNDADA EN EL AÑO 1870

CALLE GALICIA 903

CUEROS con PELO Curtidos expresamente para ALFOMBRAS
■ CUEROS para TAPIZAR ■ Curtiembre y Charolería
■ Stock permanente en tonos claros, lisos y de fantasía

¿Quisiera Vd. Edificar?
¿Necesita Dinero?

SOLICITENOS INFORMES SE
LOS AMPLIAREMOS GUSTOSOS



Banco de Cobranzas, Locaciones y Anticipos

- SARANDI 402
- 18 DE JULIO 1968
- SIERRA 2444

2 Productos Esenciales para su Construcción

CISTERNAS SANITARIAS

Rofox

CALENTADORES PARA BAÑO

PINTOS RIOS

Av. 18 de Julio 972



Extender la visión por una casa, en que se van sucediendo los ambientes, claros, suaves, alegres, en una armónica conjugación de tonalidades, luminosas y aterciopeladas, es un verdadero "placer de los ojos y el espíritu"

Disfrute Ud. de este bien, renovando su decoración. Embellezca su casa con "TAMECO", la notable pintura artística que prefieren los profesionales. Lleve la luz y la alegría, pintando los muros, paredes y "pancaux" con "TAMECO", pintura mate lavable, que resulta sumamente económica.

"TAMECO" no cae ni alberga gérmenes ni polillas. De venta en todas las casas del ramo.

Tameco

PINTURA MATE ARTISTICA.

RAMON BARREIRA E HIJOS
MONTEVIDEO

FABRICANTES DE ACEITES, PINTURAS
Y BARNICES DESDE 1895

LAS FABRICAS MAS IMPORTANTES
Y ANTIGUAS DEL URUGUAY

YRIART & Cía.

25 DE MAYO 552
M O N T E V I D E O

I M P O R T A D O R E S
ARTICULOS PARA HOMBRES

Av. GORLERO 809
PUNTA DEL EST

PARQUET BALDOSA STANDARD

SE TRASLADARA
EN BREVE A SU
PROPIO LOCAL

ENRIQUE MARTINEZ 1467 Y 73

SHERWIN-WILLIAMS

Flat-Tone

PINTURA MATE PARA
INTERIORES DE LUJO
VARIEDAD DE TONOS

Importadores para el Uruguay

Varela Radio & Cía.

CERRO LARGO 999 - Tel. 85441

¡¡FIAT LUX!!

FERNANDEZ GARCIA & CHIODON

ELECTRICIDAD EN GENERAL

25 DE MAYO 614 TEL. 80842

SUCURSAL UNION:

8 DE OCTUBRE 3697 TEL. 40132

Taller de HERRERIA DE OBRA

CARPINTERIA METALICA
CABRIADAS Y TECHOS
CALCULOS Y
PRESUPUESTOS

FELIX AZPEITIA

CALDERERIA - TANQUES
CONSTRUCCION
Y REPARACION

Entre Ríos 1164 Santa Fé 1163
TELEFONO 26154

TALLER DE MARMOLERIA,
ESCULTURA Y DEPOSITO
DE MARMOLES

LORENZO CERES



ESPECIALISTA EN TRABAJOS
DE OBRA EN GENERAL



2321-CALLE RIVERA-2325
MONTEVIDEO - TELEF. 45656

ALFREDO MARIÑO

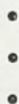
ASERRADERO
Y FABRICA
DE PARQUETS



HOCQUART 1570
Teléfs. 25805 - 24507

Rafael Ramón & Cía.

PINTURAS
EMPAPELADOS



DALMIRO COSTA 4321
Teléfono: 402583



**HERRERIA
de
ARTE
A.CERATO**

**HIERROS FORJADOS
ARTEFACTOS ELECTRICOS**

Teléf. 40-26-70

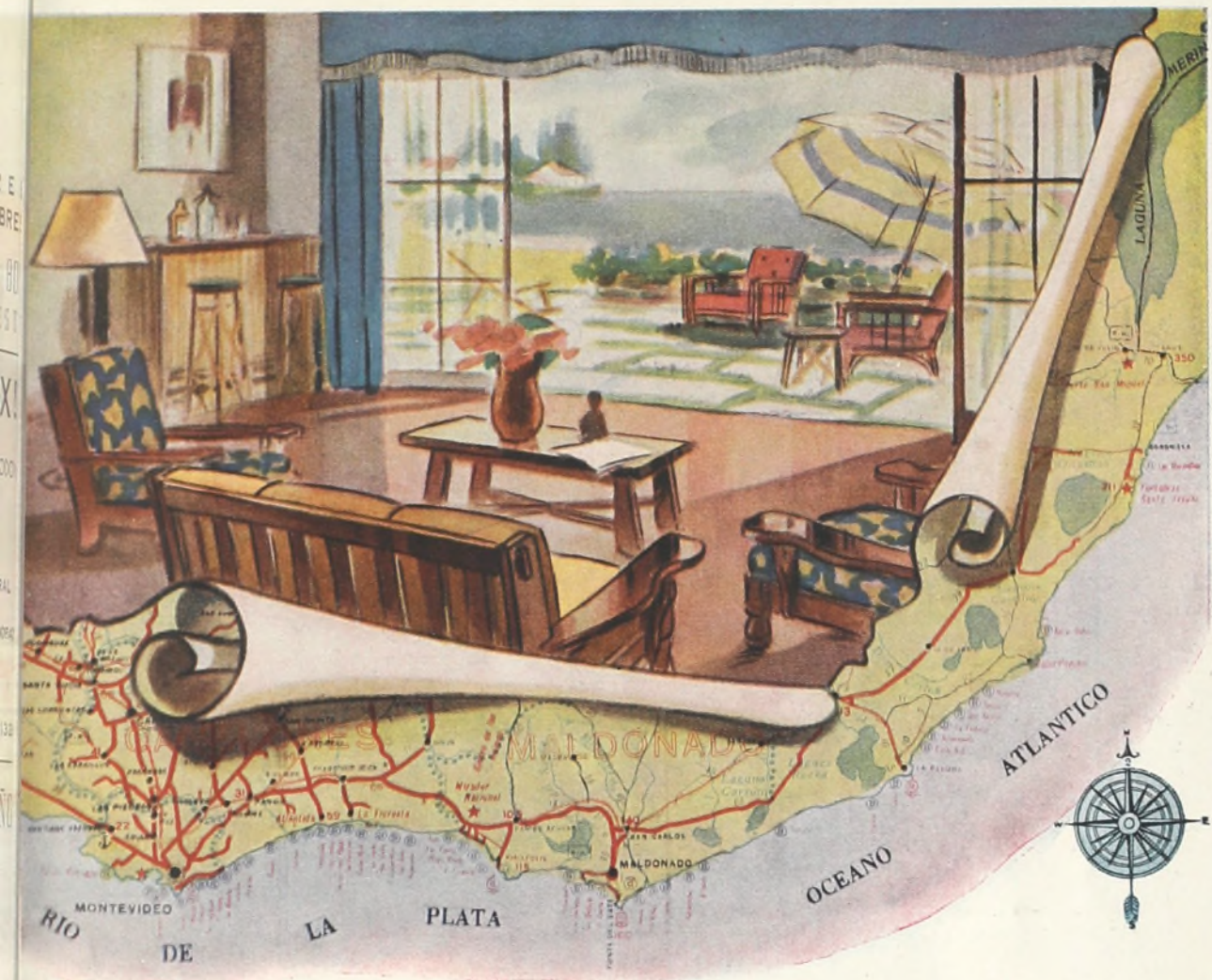
JUAN CABAL 2567
ENTRE JUAN R. GOMEZ Y MONTE CASEROS

CARLOS HOMEYER

PINTURAS
DECORACIONES



CHARRUA 2281
TELEFONO 43741



El Rincón Veraniego

Playas del Este, campo o sierras. Sol... Aire... Belleza... y en uno de esos pintorescos parajes, su residencia estival.

Como digno marco a la placidez de sus vacaciones, a sus reuniones al aire libre o en el interior, su rincón veraniego debe reunir características indispensables de comodidad.

Para proporcionarle el confort que exige el desarrollo de la vida estival, ponemos a su disposición la experiencia de nuestros técnicos proyectistas y decoradores, y el aporte de nuestros departamentos de muebles y secciones especiales, que proporcionarán a su casa de verano el atractivo y comodidad necesarios, transformándola en el lugar ideal para su merecido reposo!

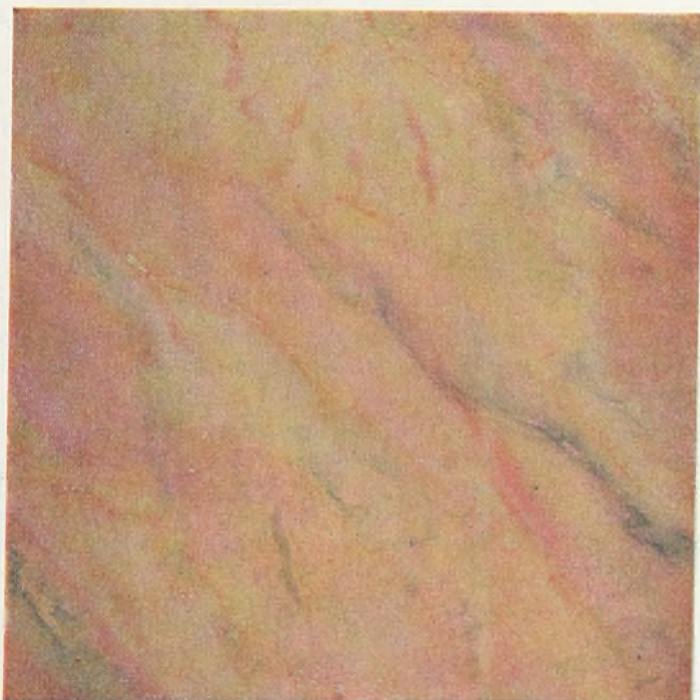
MUEBLERIA

CAVIGLIA

25 DE MAYO 569



A. M. ZAFFARONI & Cía. Ltda.



ROSADO MINAS

HABANA 2983
TELEF. 40 14 02

MARMOLES NACIONALES

HOGAR Y DECORACION

I L U S T R A C I O N U R U G U A Y A

REDACCION Y ADMINISTRACION: ITUZAINGO 1474 - TEL. 90729 - CASILLA CORREO N.º 75 - MONTEVIDEO



S U M A R I O

CARATULA, FOTO EN COLOR DE UN INTERIOR DE LA RESIDENCIA DEL DR. BUENAVENTURA CAVIGLIA (HIJO). — PREFACIO, PENSAMIENTO DEL SECRETARIO DE LA COMISION MUNICIPAL DE CULTURA, SR. ANDRES PERCIVALE, Pág. 384. THOMAS SHERATON, Pág. 385. — CONSTRUYA UD. SU JARDIN, POR EL ING. AGR. GONZALO DE SALTERAIN, Pág. 388. — LA CASA DE NUESTROS PROFESIONALES, Pág. 390. — LA PINTURA, OLEO DEL PINTOR J. TORRES GARCIA, Pág. 393. — RESIDENCIA ENTRE MEDIANERAS DEL SR. ENRIQUE MAUS EN EL BOULEVARD ESPAÑA, Pág. 394. — LA FOTOGRAFIA, PAGINA A CARGO DEL FOTO CLUB URUGUAYO, Pág. 398. — RESIDENCIA EN VILLA BIARRITZ, Pág. 400. — EVOLUCION HISTORICA DEL ESPEJO, Pág. 404. — UNA RESIDENCIA EN LA ZONA CENTRICA DE MONTEVIDEO, Pág. 408. — ALGUNOS CONSEJOS DE DEFENSA PASIVA PARA LA CASA, Pág. 413. — PAGINAS ARGENTINAS, Pág. 416. — FICHERO DE RECETAS CULINARIAS, Pág. 423.

Director General: B. T. CAVIGLIA REPETTO; *Secretario General:* Sr. VICENTE MARTIN; *Sección Femenina:* Srta. FERNANDEZ SANZ; *Sección Argentina:* Arq. RAFAEL CRLANDI; *Sección Fotografía:* Señor ADOLFO ARMELLINO; *Representantes:* SALTO, Srta. MARIA P. ERRANDONEA, Dr. Soca 290; PAYSANDU, Sr. H. RODRIGUEZ FERRER, Zorrilla de San Martín 912; CARMELO, Sr. JOSE ENRIQUE CRODARA, 19 de Abril 581. RIVERA, Sr. DEMETRIO GAMBOA, Ceballos 1181. PUNTA DEL ESTE, Arq. HECTOR GARCIA PICO. BUENOS AIRES, Sr. SEVERINO REVIGLIONO, Venezuela 1117. — SANTIAGO DE CHILE, Sr. GUZMAN MATURANA, Huérfanos 1014.

Editado por:



12
EDICION

3-4 - 1944

EJEMPLAR 0.50

PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL O TOTAL

Si es loable la aspiración de mejorar la decoración interior de una residencia, el resultado no suele ser generalmente satisfactorio. Para lograrlo, es preciso contar con un ejemplo de calidad y buen gusto que demuestre la diversidad de factores que intervienen en una decoración interior. La tarea debe confiarse a personas especializadas, de la misma manera que se confía a un arquitecto el estudio de una planta o de una fachada. Existe una tendencia muy generalizada de recargar un estilo cualquiera, con objetos de estimación familiar o menudas cosas triviales.

El que desee un ambiente de líneas armónicas que dan firmeza a un estilo, deberá cuidarse de todo lo accesorio y recurrir a lo auténtico ya sea en lo que es dominio de la industria o de las artes.

Andrés Percivale

THOMAS SHERATON

(1750 - 1806)

En un reducido volumen titulado "El Mueble de Estilo", el ingeniero Irwin E. Spitz presenta en breve reseña, una síntesis histórica de los diversos estilos de muebles.

En forma clara y concisa, el autor describe los orígenes e influencia del mueble a través de las épocas y períodos, destacando especialmente las características principales de cada uno de los estilos.

Esta novísima publicación, ofrece al decorador, al arquitecto, al ebanista, al coleccionista

y al público en general siempre interesado en ampliar sus conocimientos, la facilidad de orientarse en el complicado y difícil arte de los estilos.

Por considerarlo de sumo interés, creemos

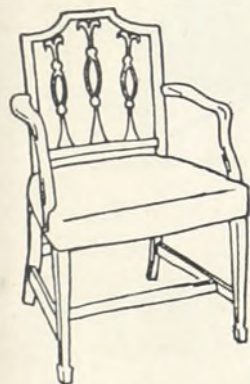


Fig. 1. — Sillón "Sheraton" con pata "pala" y respaldo elevado.

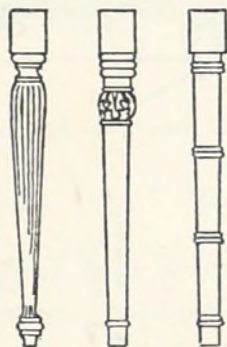


Fig. 2. — Tres pies típicos de los muebles "Sheraton"

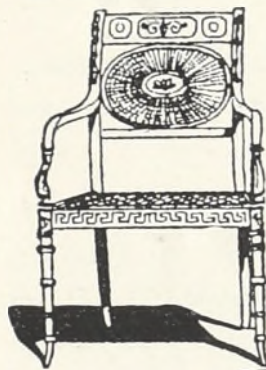


Fig. 3. — Sillón "Sheraton"

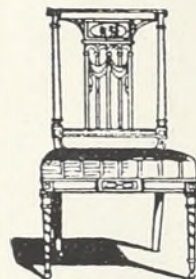


Fig. 4. — Silla "Sheraton"

que merece destacarse de ésta publicación el capítulo dedicado al estilo Sheraton, ya que son esos muebles los que en la actualidad se encuentran en preferente boga. — (N. de la R.).

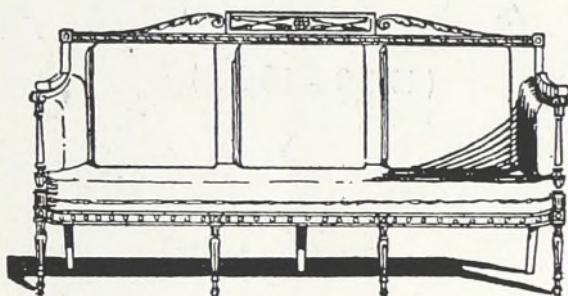


Fig. 5. — Sofá "Sheraton". Nótese la parte céntrica elevada del respaldo

Sheraton es el más reciente de los grandes artistas ingleses de esta época y mientras que en ciertas piezas su individualidad es muy pronunciada, en otras como en sus cómodas, bibliotecas, dressoirs, sus rasgos característicos se confunden con los de Hepplewhite, de manera que a menudo se oye hablar de un mueble estilo "Sheraton-Hepplewhite".

Sheraton vuelve completamente al clásico puro, omitiendo a menudo todas las molduras.

En sus sillas prefiere las líneas rectas para los respaldos, los que en algunos modelos tienen el centro más elevado (fig. 1). Las patas en algunos muebles son iguales a las de Hepplewhite, en otros son redondas, de mayor a menor y estriadas, terminando en

una bobina de proporciones delicadas; a veces son lisas con tallas de acanto en la rodilla o llevan anillos torneados y distanciados, imitando el bambú (fig. 2).

Otro sillón típico de Sheraton es el modelo

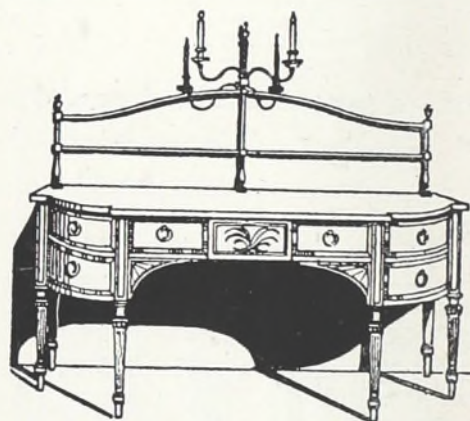


Fig. 7. — Aparador estilo "Sheraton"

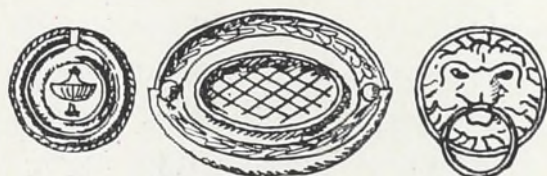


Fig. 6. — Guarniciones de bronce en la manera de "Sheraton y Hepplewhite".

ilustrado en la figura 3, de patas curvadas suavemente hacia afuera, llevando estas además los anillos ya mencionados. Los brazos son finos y se pierden en los respaldos esterillados.

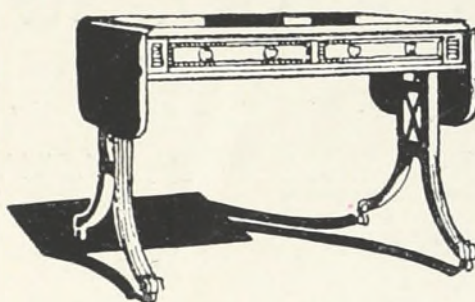


Fig. 9. — Mesa "Sheraton" con alas laterales

Dos tipos más de sillas Sheraton que a la vez testimonian su gusto clásico y delicado son reproducidos en las figuras 4 y 5.

Los pies de la silla (fig. 4) llevan una talla en forma de espiral, que nos recuerda los arcos de triunfo de la antigua Roma.

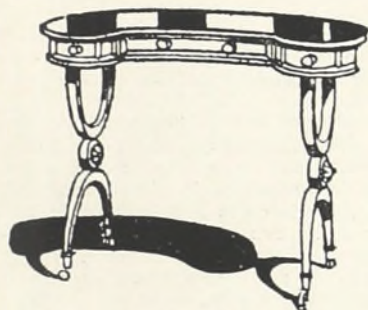


Fig. 8. — Mesa Riñón

Sheraton ya hace menos uso de la caoba y da preferencia a maderas claras, las que pinta delicadamente.

Las guarniciones son iguales a las de Hepplewhite, agregándose a ellas la cabeza de león (fig. 6). Los aparadores a veces son

adornados con un riel y un apliqué candelero, equivalente a la galería de bronce de la época "Luis XVI" (fig. 7).

Según la tradición, Sheraton fué el primero que dibujó la mesa riñón, usada frecuentemente para mesa de afeites (fig. 8).

De su época data también la mesa con alas laterales (fig. 9) y la mesa tambor, con pie central (fig. 10).

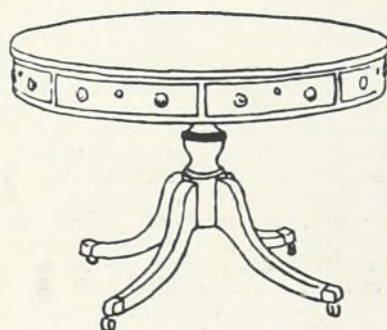
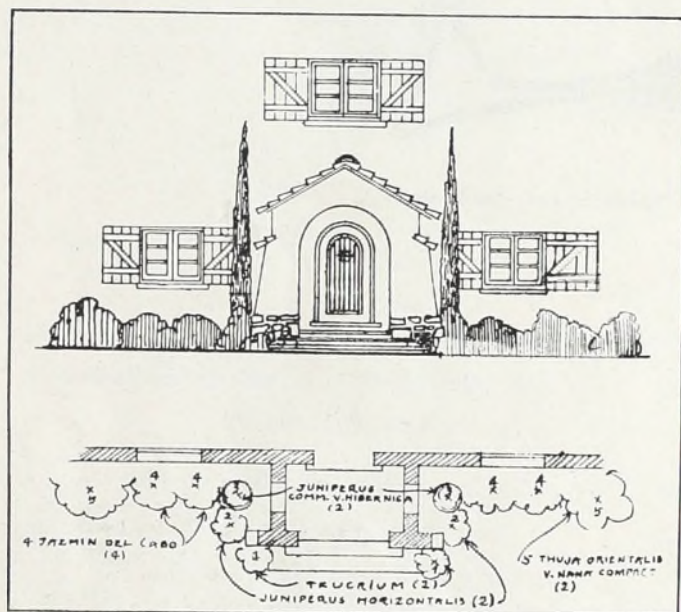


Fig. 10. — Mesa Tambor

CONSTRUYA UD. SU JARDIN



PAGINA A CARGO DEL ING.
AG. GONZALO DE SALTERAIN

Definitivamente localizada la casa y los caminos, corresponde el tratamiento del terreno con fines particulares. Lo dividiremos en tres categorías generales: 1) Área pública, accesible al público para su recreo; 2) área privada, desarrollada para los habitantes y visitas de intimidad; 3) área útil o de servicio, destinada a la ubicación del garage, aplicaciones de utilidad, huerta y desahogo para la servidumbre.

Estas tres zonas fundamentales, en ciertos casos pueden subdividirse. P. ej.: el área privada, siempre dentro de su destino general de intimidad, admite una derivación especialmente con flores, dedicándose entonces una porción a ese fin y si el espacio lo permite se realiza un jardín floral con elementos y detalles que le son particulares, una rosaleda, etc. Por razones similares puede ampliarse el área de servicio con una expansión del camino para facilitar la maniobra del auto, ya aludida, o con un césped más o menos oculto para tendedero de ropa, juegos de niños, etc.

Consideraciones acerca de la característica del área pública. — Es costumbre acá reducir sus dimensiones al extremo de transformarla en un cantero simple —o dos— sin lucimiento alguno ni beneficio para la habitación. Claro que el establecimiento de esta zona debiera generalizarse una porción o conjunto de propiedades, para evitar que nuestra casa quede encajonada por nuestros vecinos, avanzados hacia la calle. Sin embargo, es de señalar la ventaja de una situación de la casa convenientemente retirada de la calle: su arquitectura puede resultar más lucida, si es de valor,

se logra una perspectiva general del conjunto, beneficiada con elementos vegetales y de trazado capaces de acentuar alguna característica noble y suavizar las de conveniente ocultación.

Para esta modalidad de jardinería descartamos la pared alta sobre la calle que enclaustraría la zona pública; perdería esta su carácter de fácil acceso y amplia visión de la casa desde afuera; tomaría carácter de encierro, propio de la intimidad, llevándonos a un tratamiento de reserva — ajeno al perseguido — y que logramos por otro camino más racional.

También cuanto más reduzcamos el área considerada, de mayor expansión disponemos para dedicar a sus destinos el fondo del terreno y si la suprimimos totalmente colocando la casa sobre el límite de la calle, obtendremos una amplitud máxima para las zonas de intimidad y demás. Entonces tendríamos que ir a las antiguas soluciones mediterráneas — que recibimos por herencia española — de valor sin par para un íntimo recogimiento, y cuyas delicadas características, sin generalizarlas en todo el ambiente, las recogemos para disponerlas en otra parte del jardín que no al frente, ante las modalidades de la vida moderna, para facilitar el acceso del auto, para acoger con agrado a los que llegan que no hemos de introducir hasta nuestro lugar de retiro familiar, para ampliar en lo posible la vida interior de la habitación con la exterior y con vistas agradables, para destacar el valor arquitectónico de la vivienda, etc.

En consecuencia dedicamos el frente a los destinos

públicos referidos, reservando el resto para los habitantes.

Siquiera al pasar ha de destacarse el aspecto de la calle con habitaciones retiradas de las veredas, con espacios encespados, plantaciones bajas en masas, en contraposición con alineaciones monótonas de edificios que cierran las vistas del viandante encajonando el ambiente de la calle.

La solución, pues, del área pública, es problema a resolverse con la disposición de las plantaciones y de los caminos. Lo correspondiente a esto último, ya ha sido considerado en lo que a este capítulo respecta. Como elementos constituyentes puramente, tenemos: a) base, el césped; b) plantación de los contornos y c) se completa b) suavizando la unión del edificio con la tierra; se destacan ciertos puntos de la fachada.

Al considerar los elementos que constituyen la b) plantación de los contornos y c) plantación basal del edificio, es decir, a las plantas, ha de tenerse presente su amplitud y su altura, o sea, los contornos que han de ocupar sobre el terreno; y en el espacio, se han de estudiar en planta y en alzada o elevación.

La figura ilustrada permite comprender claramente cómo se realiza el estudio de estas plantaciones, y a ella nos hemos de referir posteriormente.

La parte central, de césped, abrazada por la plantación de los contornos y la basal del edificio, comprende el espacio abierto, despojado de plantaciones, excepto algún árbol solitario, aparente, dispuesto con estudiada naturalidad, el que sin ocultar el edificio, lo beneficia como contraste de forma y colorido, equilibrio de masas, y siente su mancha de sombra sobre la uniformidad del verde del césped.

La plantación de la base del edificio merece como se dijo, un estudio prolijo. Tiende ella a mitigar la transición entre el plano horizontal de la tierra — su colorido y demás características — y la verticalidad de las paredes — también de características propias — de modo que la casa no aparezca como un sólido apoyado en el suelo. Esta plantación, si fuera muy uniforme — debido a la elección de plantas de una misma variedad — parecería monótona y pobre: continuidad de matiz, magnitud y textura del follaje, factores los tres de indispensable recordación. Es conveniente entonces un juego de masas vegetales de colorido, textura y magnitudes (o hábitos vegetativos) capaz de formar un conjunto agradable, en concordancia con los materiales y líneas de la casa, sus aberturas, etc. En la fig. que tomamos para ejemplo, si se optara por una planta de forma piramidal, columnaria, para encuadrar la entrada acentuando su destino, habría de ser, naturalmente una planta que conserve su follaje todo el año, perenne, para el caso no de gran desarrollo, previendo futuras eventualidades. Desde ya, se facilita la elección echando mano de la familia Coníferas de follaje perpetuo, variados matices de verde muy cambiantes formas y texturas, de origen y hortícolas. Para el caso un "juniperus communis" (Enebro de los españoles) de una variedad, con las características necesarias, — columna de reducido desarrollo —, vale decir, de mar, hibernica. También podría obtenerse un efecto similar con un Ciprés de esas características (Cupressus Macnabidna) o con los extremos de las ramas doradas en su variedad sulphúrea, si lo halláramos.

Más adelante de estas dos columnas cuadrarían formas bajas, mejor achaparradas que geométricas: Juniperus horizontales con aquel carácter y Euonimus

con el último. Y más adelante aun encauzando el primer escalón, formas más bajas aún, que, a ser verde-claro-grisáceos, bien podrían ser un Tenerium fruticans.

Sobre la pared la parte de las aberturas ha de reservarse para arbustos pequeños que no impidan la entrada de la luz ni interrumpan las vistas desde el interior, quedando frente a las ventanas, la pared más baja de esta plantación basal, que se prolongará en torno de la casa, cobrando altura y amplitud sobre el terreno en parajes adecuados; alternando las distancias entre plantas — según su tamaño definitivo — con naturalidad, las perennes — con las de hoja caduca; equilibrando el vacío invernal de estas — que serán las menos — con marcos de aquellas, relacionando en lo posible sus características; echando mano — en alguna ocasión — de enredaderas para el ornato de un porche o para el encubrimiento de un trozo de pared.

Aunque de mayor valor adquisitivo inicial una totalidad de perennes en esta plantación es de tenerse en cuenta porque es muy lucida durante todo el año, es de más fácil acierto su combinación siempre que no dé una nota melancólica ni monótona. Un contraste demasiado acentuado es de efectos peligrosos, y abundancia de plantas de floración brillante robarían atención e importancia a la casa. Es de medirse también en la colocación de variedades de follaje disciplinado, blanco o dorado, sobre todo cuando no armonizan con el color de la casa, y aun buscando acentuar un contraste, han de ser de aplicación muy limitada.

La ubicación de los árboles solitarios al frente de la casa — siempre en cantidad muy reducida — es asunto importante. Se repite acá la inoportunidad — para estas dimensiones de terreno — de la plantación en hilera a ambos lados del camino de entrada.

El uso de aquellos está motivado por la composición de la vista de la casa y para obtener alguna sombra donde se la necesita; si fuera conveniente sombrear algún punto de la casa, un porche o una terraza, es de aconsejar un árbol de hoja caduca ya que en invierno — en nuestro clima — el sol es siempre agradable, colocados en una orientación provechosa y a una distancia máxima de la casa en su forma definitiva, siendo entonces como se comprende, de utilidad a largo plazo. Con nada se puede pagar la oportunidad de hallar en nuestro solar un árbol ya desarrollado que pueda servir a este propósito.

Para el solo propósito de componer la vista sería más conveniente de follaje permanente o de breve período de defoliación, equilibrando aquella con la casa con gracia; con el caduco, no obstante, puede acentuarse el paisaje invernal y la silueta de su tronco y ramas, vestido de verde pálido al iniciarse la vegetación y virando a otros tonos más oscuros, hace más variada la nota que también puede enriquecerse en ambos casos con la elección de ejemplares de floración lucida.

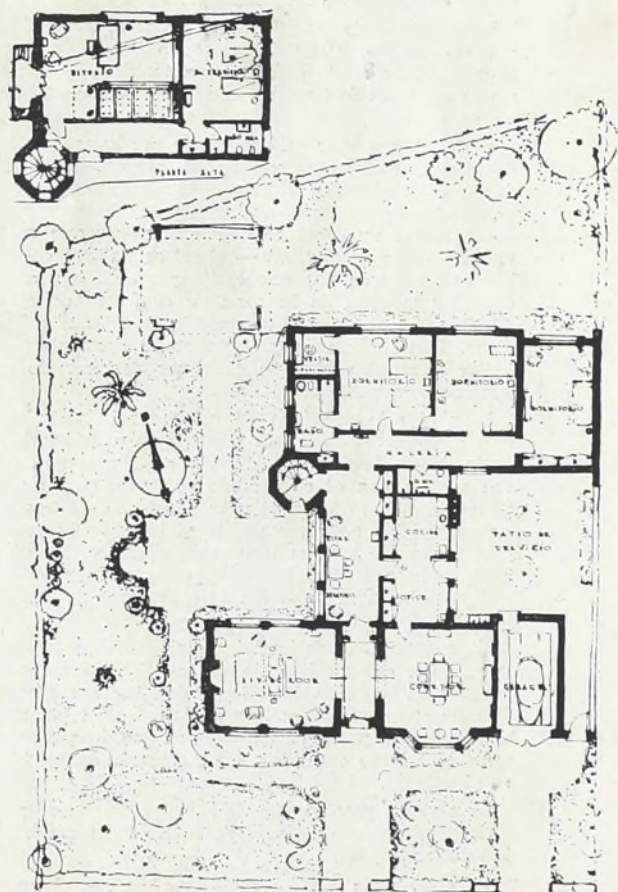
En nuestro caso se han de emplear dos o tres a lo más, pero, eso sí, han de ser árboles de magnitud, grandes en su forma definitiva y de hermosos aspectos. Han de conservarse sus formas típicas sin interferir su desarrollo con podas ni violencia alguna, lo que señala un conocimiento exacto de sus características antes de su plantación.

La elección propiamente de las plantas nos ocupará un capítulo aparte después de haber considerado todo lo relativo al plan.

En el próximo número continuaremos con el estudio de la zona privada y la de servicio.



La Casa de Nuestros Profesionales



Residencia en Carrasco del
ARQUITECTO RAUL CLERC

Esta residencia y estudio particular del propietario, rodeada de jardines, presenta una característica en la planta, y es la organización de las distintas funciones de una casa.

El estudio en planta alta, posee agradable vista y todo el aislamiento y tranquilidad necesarios.

El empleo de maderas americanas en la estructura de los techos, ha sido un generoso auxiliar, tanto para la función constructiva y estética, como para comunicarle al edificio el aspecto cálido y acogedor propio de un hogar.

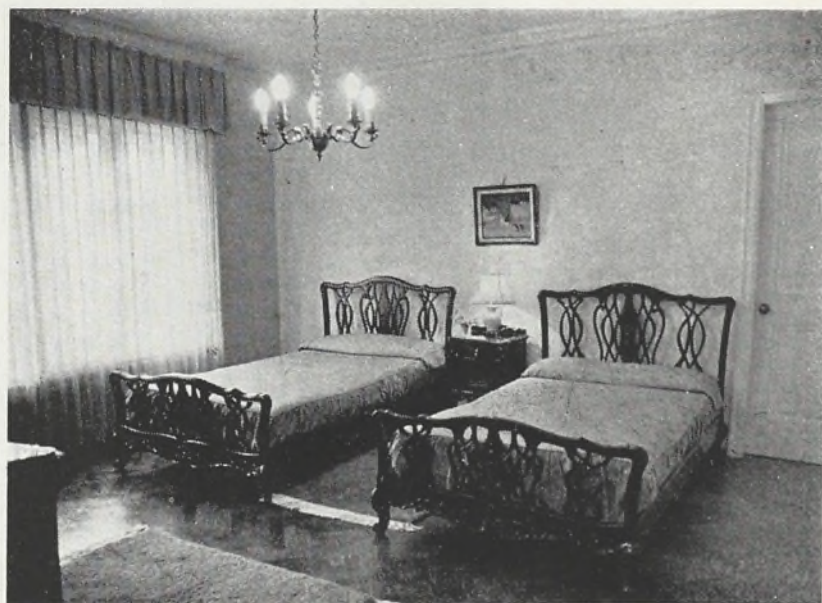


Vista del living donde puede apreciarse la terminación interior de los techos, realizada en curupay. Estufa de granito, en el que se puede apreciar un bajo relieve griego.



La galería de estar y desayuno, ambiente alegre frente al jardín. Cortinas de mucho color. Piso de mármol.

El comedor separado del living por Muebles Reina Ana. Araña Holandesa de bronce platinado. El hall de entrada es amplio y terminado en el mismo espíritu de aquél. Cortina beige con borde rojo laca.



El dormitorio principal con camas Chippendale en caoba ejecutadas por Mueblería Caviglia, alfombras tejidas a mano, paredes claras, parquet de incienso. Un Figari complementa la decoración.



JOAQUÍN TORRES GARCÍA

CAP D'ANTIBES
OLEO 0.59 X 0.63

Joaquín Torres García nació en Montevideo, barrio de la Aguada, en 1874. Padre español y madre uruguaya. Autodidacta apenas va a la escuela, las primeras nociones las recibe de su madre vocación decidida para la pintura.

En 1891 parte a Europa con su familia, se fijan en Barcelona, frecuentan dos o tres años la Escuela de Bellas Artes. Se inicia al arte nuevo por los afiches de Steilen, Lautrec y otros. Será su época de decoración. Hace ilustraciones, vuelve a pintar; Puvis de Chavannes le apasiona, mostrándole su camino, luego los cuatrocentistas italianos. Hacia 1906 tiene la intuición de un arte mediterráneo. Descubre el arte griego. Esto hace escuela en Cataluña.

En 1908 y 1909 decora dos iglesias de San Agustín, en Barcelona. También decora una sala del Municipio de la misma ciudad. En 1909 contrae enlace con Doña Manolita Piña de Rubies. En 1910 se traslada a Bruselas para decorar el Pabellón de la República O. del Uruguay en la Exposición que tiene lugar allí. Debe tal oportunidad al gran escritor argentino R. Payró y a los buenos oficios del Embajador uruguayo, Dr. Carlos Fein. En 1911 hace una exposición en Barcelona, de impresiones de París y Bruselas.

En 1912 recibe el encargo por su Presidente, Don Enrique Prat de la Riva de decorar el histórico Salón de San Jorge de la Diputación de Barcelona.

En 1912 viaja a Italia y a su vuelta pinta el primer fresco de la Diputación.

Por este mismo año hace construir su casa "Mon Repos" en Tarraza, a 30 kilómetros de Barcelona.

Allí vivirá retirado seis o siete años, y escribe alternando con el decorado del Salón de San Jorge.

Publica "El descubrimiento de sí mismo" y "Diálogos".

Un cambio de política en Cataluña, hace que se suspenda el trabajo del decorado del Salón de Diputados.

Se traslada con su esposa e hijos a Nueva York.

El dinamismo de la gran metrópoli le atrae, abandona la manera clásica y se lanza a la descripción de calles, plazas, muelles, usinas.

Realiza varias exposiciones allí; pero, cansado del ambiente mercantil y de "standardización" vuelve a Europa.

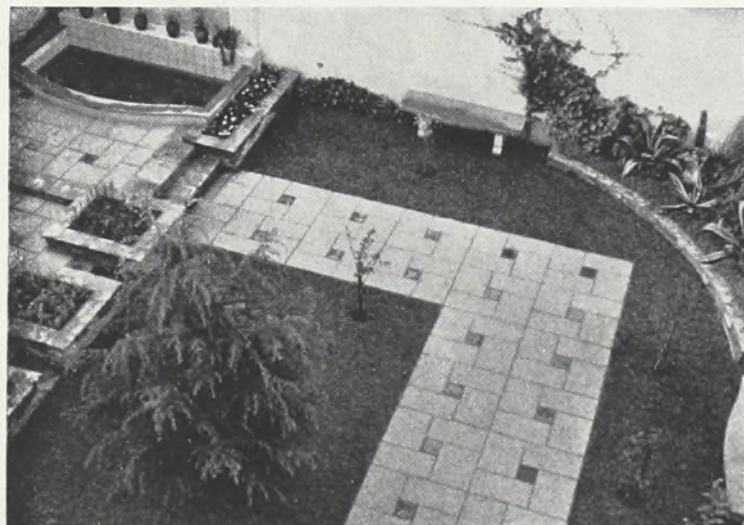
(CONTINUA EN LA PAGINA 422)

FRENTE DE LA CASA



Residencia Entre Medianeras del Sr. Enrique Maus en el Boulevard España

Arquitecto F. VAZQUEZ ECHEVESTE



Rincón del jardín posterior visto desde la terraza de planta alta.



Lujoso y agradable ambiente de conversación alrededor de la chimenea. Amplios y cómodos sillones hermosamente tapizados, proyectados y contruidos por Tosi y Gainza, dan la impresión de confort y refinado buen gusto. En el hogar de la estufa, morrillos, cubre fuego y enseres de bronce fundido. Araña holandesa de bronce patinado.

El Arquitecto Francisco Vázquez Echeveste ha construido para el señor Enrique Maus esta hermosa residencia, cuyo acertado lineamiento arquitectónico la destaca como una realización de relevantes méritos.

La conocida mueblería Tosi y Gainza realizó en su totalidad el amoblamiento y deco-

ración de los interiores, en una expresión decorativa de refinamiento y buen gusto.

La nueva construcción es un aporte de valor destacable, al núcleo de edificación que con su prestancia y belleza adorna la extensión del Boulevard España.



Comedor con hermosos muebles de nogal estilo Luis XIV. Araña holandesa. Sobre el mármol del dresoir magníficos candelabros de plata cincelada. Alfombra de Esmirna.



Rincón íntimo del Living room. Solá en ángulo uniendo la ventana y la biblioteca embutida. Contrastan los sillones y mesas de estilo francés de tapizado claro y madera laqueada.



Comedor de diario con muebles de ágiles líneas modernas. Artefacto eléctrico de lalique. Piso de monolítico beige.

Sub-contratistas que merecen destacarse:

Herrería
Mármoles
Calefacción
Pinturas
Válvulas sanitarias TESORO
Cuartos de baño STANDARD
Parquet Baldosas

Félix Aspeitía
Lorenzo Ceres
Chiappe & Cía.
Carlos Homeyer
Carlos Engelbrecht
Sacchi Hnos.

Entre Ríos 1164
Rívera 2321
Mercedes 1537
Charrúa 2281
Ituzaingó 1486
Miguelete 1978

LA LECCION DE UNA EXPOSICION

Proyectada por la Sociedad Protectora de Animales y Plantas "San Francisco de Assis" y organizada a su pedido, por el "Foto Club Uruguayo", acaba de realizarse en el Salón de Exposiciones de la Casa Caviglia, el Concurso de Fotografías artísticas de Animales; contra lo que podía esperarse visto el escaso tiempo dado a los concursantes y la leve propaganda efectuada, el número de las obras expuestas superó las más optimistas esperanzas.

La verdad que, para la mayoría de las obras expuestas, la buena voluntad superó a la eficiencia técnica y al valor estético, pero ¿cabe hacer reservas cuando se trata de un tema especializado y que exige conocimientos ignorados por la casi totalidad de los expositores? ¿Cuántos de ellos conocen los principios y los medios de la Fotografía artística de los animales? Me ha bastado oír los comentarios del público para convencerme del criterio reinante y del desconocimiento de lo que constituye la razón de la Fotografía de animales y de plantas. No es de extrañar pues que el jurado resolviera sin



SEGUNDO PREMIO. — "SORPRENDIDO".
Sr. Jorge W. Hill — (Bromuro).



PRIMER PREMIO. — "ARQUITECTO CON ALAS".
Sr. Héctor González Soubes — (Bromuro).

excepción, admitir todas las obras presentadas y eligiera, para ser premiadas, a cinco que, por incomprensión o crítica con gran severidad a algunos visitantes, sin percatarse que en ellas, a la excelencia técnica unían lo que faltaba en muchas de las elegidas por aquellos: la existencia de un propósito, de una idea, de una fuerte impresión estética, realizada y transmitida.

Hay en la Fotografía de los animales tantos aspectos, tantas directrices, tantas finalidades que se explica que muchas fotografías no tengan atractivos sino para el autor o para las personas que se contentan con el aspecto exterior de las fotografías.

Cualesquiera de las cinco fotografías premiada tiene características que las distinguen del conjunto.

"Arquitecto con alas" de Héctor González Soubes es un modelo de unidad, de sencillez, de armonía. Fuertes contrastes obtenidos sin recurrir a violencias tonales destacan el "motivo" y lo colocan en su valoración temática; un nido de hornero, con su simpático dueño destacándose sobre una blanquísima nube... y nada más. Pero ¡cuánto habla esa fotografía de la vida y obra de esa ave, modelo de laboriosidad, de ingenio, de solidaridad familiar!

"Sorprendido" de Jorge Hill Rodríguez, tiene las mismas cualidades fundamentales; sobre un cielo luminosamente nuboso, un pozo campero y un caballo blanco; pero ¡qué expresión tiene ese animal! Volcada su cabeza hacia donde llega su dueño, vivos los ojos, enhiestas las orejas, todo ello justifica su título.

"Canarios al Atardecer" de Herrera Ramos nos lleva a otra escala tonal; aquí, bajo un emparrado una jaula con algunos pájaros se destaca sobre un autunnal cielo de ocaso. Todo está casi en silueta, pero la colocación de los diferentes elementos y hasta el insólito ángulo de visión contribuyen a hacer de un motivo que, pudo ser banal, un apunte digno de ser tratado a manera de "fotostampa".

"Las Curiosas" de la Srta. Elisabeth Irell es una escena mirada mil veces, pero vista muy pocas y de la que la autora, con finísima visión, nos da una versión graciosa y pintoresca. Los gamitos con sus cuellos alargados, las orejas atentas, su mirada tan humana, dibujan un singular arabesco, original sin extravagancia. De esta fotografía, tan interesante, también podemos decir que ganaría realizada con técnica distinta.

"Parábola del agua" del veterano Enrique Stagnaro reúne las condiciones del "Tabletop" y de la fotografía naturalista; un sapo de piedra escupe un chorro de agua; motivo simple ¡pero cuán exactamente captado! Un paso más a la derecha o a la izquierda, una ubicación de la cámara cinco centímetros más arriba o más abajo y la colocación del sapo y la elegante curva del agua hubiera significado un error de composición. "Hay que saber ver", no con el aparato, sino con el cerebro que está detrás de los ojos y eso es precisamente el pecado capital de muchos aficionados. El objetivo ve demasiadas cosas, y el autor no quiere empuñar las tijeras para reducir el cuadro a sus justas proporciones.

La "mise en page" que distingue al gran tipógrafo, debe ser también cualidad del buen fotógrafo, y en esta exposición, como en tantas otras vistas en estos últimos y aún lejanos tiempos, abundan las obras erróneas o defectuosamente enmarcadas, y otras que casi llegan a la perfección... pero fueron solamente casi perfectas.

En resumen, para un ensayo, debemos considerarlo como prometedor; susceptible de gran perfeccionamiento, lo será si los afi-

(CONTINUA EN LA PAGINA 422)

PREMIO MUEBLERIA CAVIGLIA. — "CANARIO EN SU PRISION AL ATARDECER..." — Sr. Arturo Herrera Ramos.

CUARTO PREMIO. — "PARABOLA DEL AGUA" — Sr. Enrique Stagnaro. (Bromuro).

QUINTO PREMIO. — "LAS CURIOSAS". Srta. Elisabeth Irell — (Bromuro).

PAGINA A CARGO DEL FOTO CLUB URUGUAYO





RESIDENCIA EN VILLA BIARRITZ

Propietario: Señor ELIAS SUS

Arquitectos: CARLOS y ESTEBAN TOSI

En un solar magníficamente ubicado en la pintoresca zona de Villa Biarritz, los arquitectos Carlos y Esteban Tosi, han realizado para el señor Elías Sus una hermosa residencia.

La excelente ubicación del terreno, permitió a los citados profesionales, un acertado desarrollo arquitectónico en dos plantas, y el total aprovechamiento del predio.

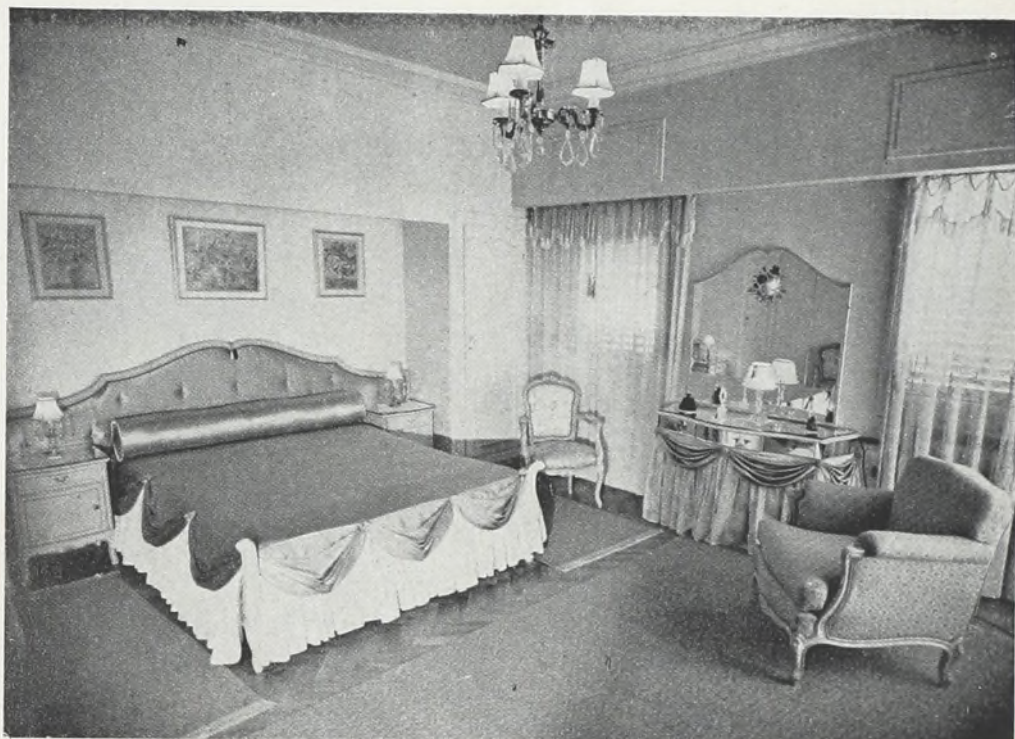
Confiada la decoración y amoblamiento de esta vivienda a la Mueblería Caviglia, sus decoradores han desarrollado una labor de muy interesantes y destacados relieves, de lo cual las fotografías de interiores que publicamos, dan una idea clara del acierto y buen gusto con que ha sido alhajado este nuevo hogar.



Living room: Hermosos muebles de Caviglia, del más refinado gusto y confort crean un muy agradable ambiente de suntuosa intimidad. Junto a la gran ventana que da al parque, pequeño ambiente de juego. Chimenea de mármol sobre muro revestido de espejos.



Hermosa reja corrediza de hierro forjado metalizado en cobre, separa el living-room del comedor de muebles de nogal de sobrias líneas modernas.



El dormitorio principal es un acierto de elegancia y originalidad. Cama de madera laqueada con respaldo tapizado en igual tela de la colcha. Mesa de toilet con cajones de espejos curvos. Tras el ramo de flores grabado en el cristal del espejo, una luz da un agradable motivo decorativo. Sillones y butacas francesas tapizadas en telas floreadas claras.



Detalle del cuarto de estudio. Mueble de roble decapé tapizado en cuero verde oscuro.



Agradable dormitorio de niños, de muebles torneados laqueados marfil y rojo. Pequeña araña de hierro pintado según el color de los muebles.



Detalle del dormitorio de las niñas. Espejo estilo francés de marco laqueado y dorado. Toilet vestido con cretona igual a las colchas y cortinas de la ventana.

Evolución Histórica del Espejo

La evolución del espejo, cuya múltiple adecuación ornamental señalan los tiempos modernos, marca en sus comienzos un aporte exclusivo al tocador femenino.

Primitivamente constituido por láminas de oro, plata u otro metal y adoptando tamaños reducidos, se utiliza como objeto portátil y difiere en su técnica de construcción y valor artístico e intrínseco, del espejo de vidrio que se conoce en época posterior.

El espejo pequeño, de disco metálico como luna y mango decorado, es el modelo típico de espejo egipcio, griego, etrusco, y romano, que señalan características disímiles sólo en su ornamentación.

En el espejo egipcio, de luna bronce (forma circular u oval) cubierta por un barniz dorado, obsérvanse interesantes motivos de decoración, reiterándose las figuras histórico-legendarias (en las tumbas de

la dinastía XIX se han encontrado reproducciones de la cabeza de Hator y personajes en actitud hierática) y, en un plano más sencillo, una flor de papiro o columna ornamentada.

Las investigaciones en Oriente no han proporcionado datos exactos acerca del espejo, pero se presume que su uso ha sido allí habitual.

Se acepta su importación por los fenicios a las comarcas mediterráneas, como asimismo una reproducción sin signos originales por parte de los griegos.

(Un autor cita a Sófocles, Eurípides y Pausanias como testigos referenciales de la existencia del espejo).

La decoración —repetimos— refleja su origen egipcio, ofreciendo, eso sí, la particularidad de que el reverso de la luna lleva una composición grabada y encuadra-

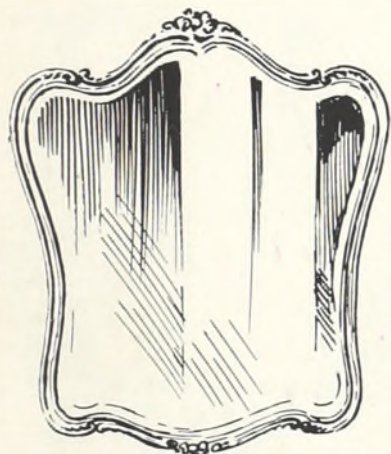
da por finos adornos. Estos espejos de dorso grabado reciben la denominación general de "etruscos" por ser escasos los ejemplares griegos que se conservan y de origen etruscos las piezas actuales de los Museos.

Los espejos etruscos —de plata y bronce— son una imitación de los griegos.

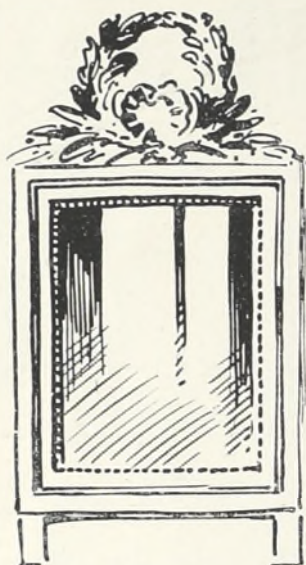
Consisten en láminas pulimentadas y colocadas en la tapa o interior de una caja o en espejos de mano (con mango) decorados en su reverso.

Las decoraciones, grabadas o en relieve, bordeadas comúnmente por una guirnalda de hiedra como motivo, tienen como asunto básico tres géneros distintos.

Se refieren a la historia de los dioses, a la historia de los héroes y a núcleos de composición original que parecen evocar personajes y costumbres familiares a los etruscos.



Luis XV



Luis XVI

Son muy frecuentes los motivos de inspiración en la epopeya helénica, con inscripciones explicativas, que responden a una popularización de las leyendas que adornaran los vasos pintados.

Como motivo esencialmente itálico se encuentra muy repetido el de la fábula de Venus y Baco. El valor artístico es desigual y poco notable. El espejo etrusco es posterior al siglo III de la era ante-cristiana, conociéndose algunos muy antiguos con inscripciones en latín.

Los romanos siguen la tradición etrusca, eliminando parcialmente el empleo de figuras para sustituirlas por líneas simples o círculos concéntricos.

Al uso de metales se agregó el de la piedra obsidiana pulimentada, que se utilizó para los espejos incrustados en los muros, siendo estos una innovación por su gran tamaño.



Antiguo griego



Del Siglo XV

Plinio y Aristóteles dan los testimonios más interesantes de la antigüedad acerca de los espejos.

Sidón es citada por Plinio por sus célebres vidrieros, quienes inventaron los espejos de vidrio.

Aristóteles dice que los metales y piedras debían ser objeto de pulimentación para reproducir imágenes y que el vidrio y cristal debían acompañarse de una hoja metálica con el mismo objeto.

Estos datos se refieren a la manufactura primitiva de espejos, puesto que su fabricación sistematizada no se produce hasta el siglo XIII de nuestra era.

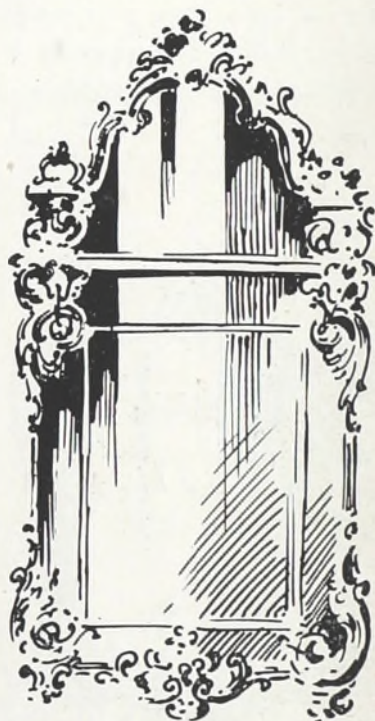
La ausencia de noticias exactas hasta el siglo XIII se justifica por motivos religiosos, coincidiendo el auge del espejo con la evolución ideológica que introduce refinamientos de índole mundana.

El franciscano J. Pickhan habla en 1279 de los "vidrios especulares" como sustitutos de los de metal.

Se atribuye a los venecianos, en el siglo XIV la implantación de los espejos de vidrio, a cuyo reverso se aplicaba una hoja metálica; pero esta tentativa no tuvo persistencia.

En 1503, Andrea y Anzolo del Gallo descubren la técnica de Alemania y Flandes (que debió ser la originaria de los globos ovoides de Nuremberg, cubiertos interiormente con láminas de plomo que reflejaban infinitas imágenes reducidas, de tamaños regulares o deformadas curiosamente) y solicitan privilegio para el establecimiento "de la industria del espejo de vidrio" en Murano.

Esta actividad logra excelente resultado.

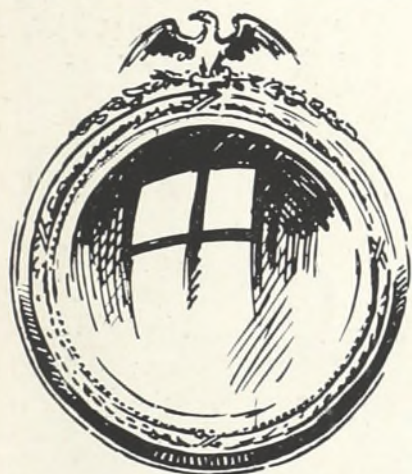


Luis XIV

Hacia 1680, Liberale Motta perfecciona los espejos y aumenta su tamaño considerablemente. Hasta entonces, los pequeños espejos de Venecia, Nuremberg y Francia llevaban monturas de orfebrería de subido valor y podían ser colocados únicamente como adorno (tenían pie como de arpa) sobre los muebles.

El Renacimiento pone en auge los espejos no portátiles —de los cuales se dan noticias en los siglos XIV y XV por su elevado precio— y realiza, por medio de sus orfebres una espléndida superación artística.

María de Médicis poseía un espejo con marco de cristal de roca, con ágatas talladas en cabujón, monturas de oro esmaltado y columnas de jaspe oriental, frontón de ónice y basamento con placas de sardónica. Complementaban piedras preciosas. En 1668, Abraham Thevart implantó en París la fabricación de vidrios fundidos y prensados (lunas de espejo), de tamaño grande y de acuerdo a nuevo procedimiento.



Convexo colonial



De soporte



De pie Siglo XV

De París pasó a Saint-Gobin, donde se realizaron progresos en verdadera emulación con los de Venecia hasta que Colbert prohibió la importación de espejos de esa procedencia.

En Inglaterra se fundó en Lambeth en 1673 una gran fábrica de espejos; y en 1773, en Prescott Lancashire se introdujeron mejoras técnicas estimables.

En España no hubo fabricación autóctona hasta fines del siglo XVIII, aunque la importación se realizara desde los siglos XIV y XV.

Muy posteriormente —luego de esfuerzos y aciertos interesantes— se adoptaron las normas de A. Thevart con más de un cuarto de siglo de antelación de este procedimiento por Inglaterra.

Los grabados reproducen motivos religioso-legendarios etc., tomados de grabados en cobre antiguo.

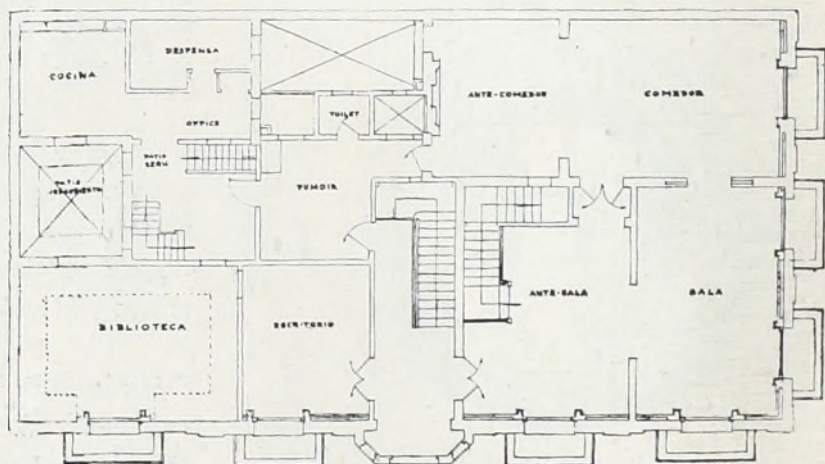


Frente visto desde la calle San José y Paraguay

UNA RESIDENCIA EN LA ZONA CENTRICA DE MONTEVIDEO

Propietario: Dr. BUENAVENTURA CAVIGLIA (Hijo)

Arquitecto: LUIS CAVIGLIA REPETTO



Planta principal



Delicados muebles, objetos decorativos y cuadros, realzan con su prestancia el atractivo de la sala. Sofá y sillones del período Georgian tapizados en tonos verde nilo. Cortinados de color rosa. Araña francesa. En el ángulo un nicho con objetos de arte. Reja de hierro forjado separa los ambientes.

Lugar delicadamente decorado es la antesala, en la cual se observan detalles que manifiestan buen gusto y exquisito refinamiento.



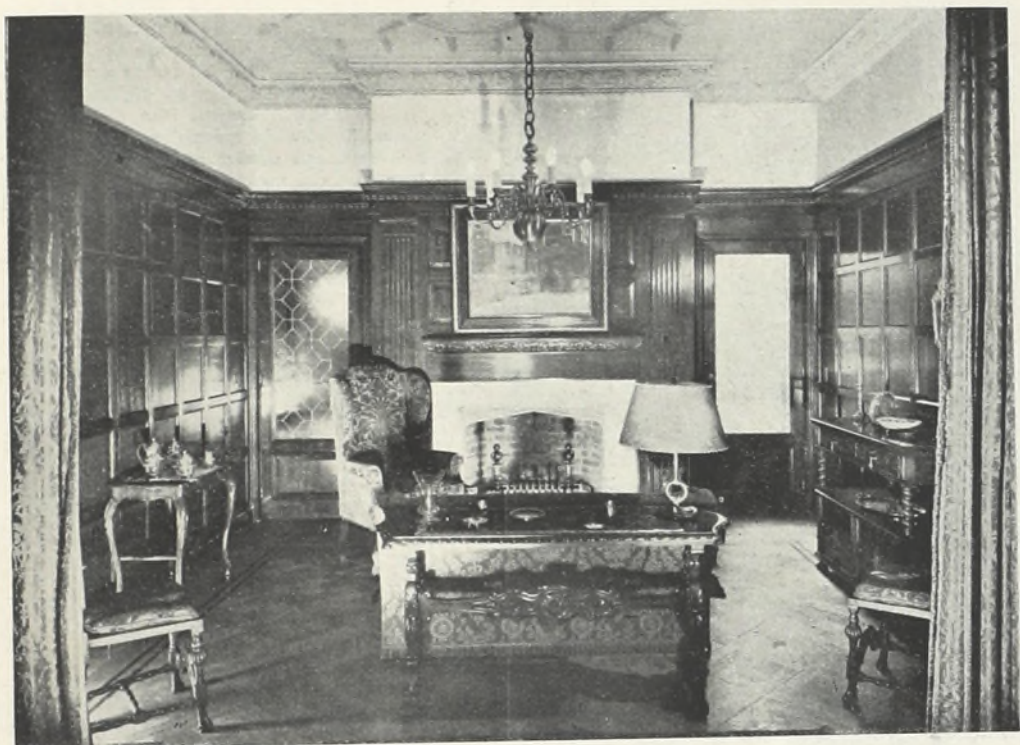


Vista de la sala en la cual se aprecian otros detalles decorativos y muebles que complementan el adorno del ambiente.

En un valioso predio de las calles Paraguay y San José, el arquitecto Luis Caviglia Repetto a quien se confiara el proyecto y dirección de la obra, construyó hace ya algunos años, esta mansión para vivienda del Doctor Buenaventura Caviglia (hijo). En un aprovechamiento máximo del terreno, fué distribuído el edificio en dos plantas, estando parte de la planta baja destinada a comercios sobre la calle San José.

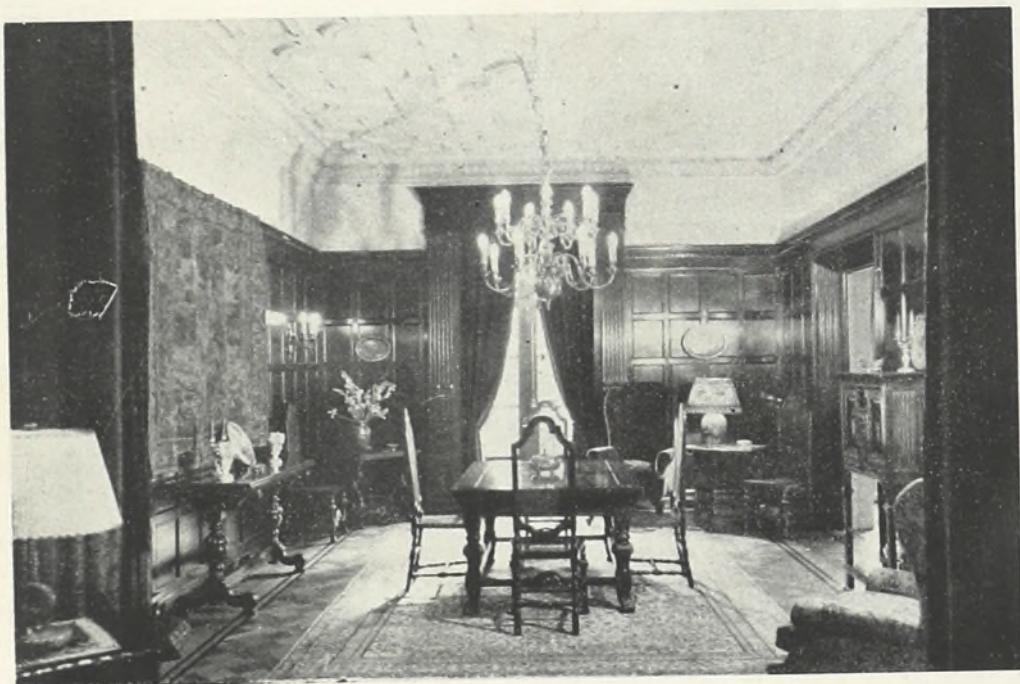
En el lineamiento arquitectónico y en la decoración total de la casa se manifiesta un exquisito sentido del confort y del buen gusto, destacándose en los ambientes deliciosos mobiliarios que proporcionan acogedora comodidad.

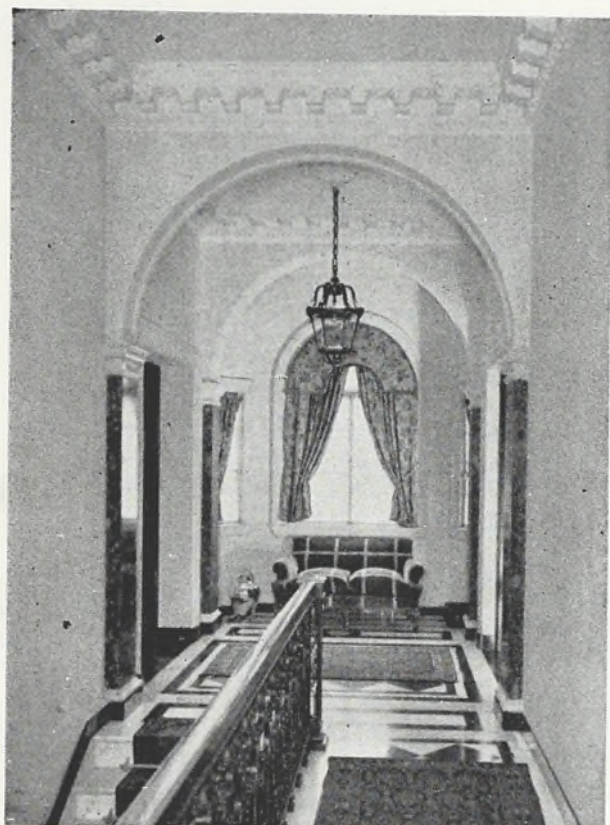
El alhajamiento de esta residencia estuvo a cargo de los decoradores de Mueblería Caviglia.



Frente a una estufa de líneas Tudor un elegante y acogedor conjunto de muebles. Sillas y sillones Guillermo y María. Sofá y bergeres tapizados color granate. Cortinados en el mismo tono. Mesa de te Georgian. Aparador Jacobean. Piso de parquet en tano claro.

Amplio ambiente delicadamente compuesto por muebles "Guillermo y María", Barqueño gótico inglés. Mesa de arrimo Tudor. Tapiz francés del Siglo XVIII. Araña holandesa y apliques de cobre. Objetos decorativos de bronce. Porcelanas y Platería. Cortinas de felpa oscura. Bergeres tapizadas color granate. Alfombras persas.





Acceso a la planta de recepción. Escalera de mármol con artística balaustrada de hierro y pasamanos de bronce. Paredes claras en tono crema. Columnas de las arcadas en granito verde con adornos de mármol blanco. Piso de mármol blanco y negro. Zócalos de mármol negro. Solá tapizado color verde con franjas blancas. Cortinas de tela estampada con motivos en azul, rojo y verde. Farol y jarra de bronce. Alfombras orientales.

Ambiente de tranquilidad y estudio. Las puertas de cedro oscuro simulando lambris, cubren los anaqueles de libros. Escritorio de ambroine con cuero rojo oscuro. Portátil cromada con pantalla de cristal verde. Busto en Carrara de Belloni. Alfombra oriental. Caminero en el tono de las maderas con guardas rojas. Cortinas de felpa rojo oscuro.



ALGUNOS CONSEJOS DE DEFENSA PASIVA PARA LA CASA

PROCEDIMIENTO PRACTICO DE IGNIFUGACION DE TELAS Y MADERAS

ARQUITECTO GUILLERMO CAMPOS THEVENIN

Las bombas incendiarias, particularmente las de electrón, son de una gran peligrosidad. Sin embargo, si se sigue escrupulosamente las consignas dadas por las autoridades de Defensa Pasiva, ese riesgo será disminuído considerablemente. La bomba electrón o de magnesio, es un pequeño recipiente metálico relleno de thermita (mezcla de aluminio en polvo y óxido de hierro). Esta mezcla, al arder por acción de un detonador, desarrolla inmediatamente temperaturas elevadísimas que llegan hasta 3.000 grados centígrados, siendo por lo tanto capaz de fundir, en poco tiempo, gruesas planchas de cualquier metal común y origina rápidamente un peligroso foco de incendio.

Esta pequeña bomba de un kilo de peso puede ser arrojada a granel desde aviones. Muchos millares de ellas fueron lanzadas sobre Londres por la Luftwaffe, y es a este pequeño proyectil que se deben los grandes incendios de la referida ciudad.

Es pues contra este tipo de bomba que por ser el más económico y más eficaz, que se deben tomar las mayores precauciones, pues los incendios que son susceptibles de provocar pueden ser múltiples, y es necesario que cada habitante conozca la forma de atacarlos eficazmente.

En primer lugar, todo ocupante de un local situado en el último piso, deberá tomar las precauciones para sacar todas las materias inflamables y todos los objetos combustibles. Evidentemente que si a esta precaución se agrega el colocar sobre el piso 2 o 3 centímetros de arena, el efecto de la mezcla, aluminio-thermita de la bomba será limitado, pues la materia en combustión no entrará en contacto con la madera del piso, sino con la arena.

En materia de precauciones contra incendio, existen aun otras medidas que se podrán adoptar en todo tiempo, pues son medidas que valen tanto contra los incendios

provocados por las bombas aéreas incendiarías que contra los fuegos producidos por cualquier otro motivo.

Esas medidas tienen por finalidad ignifugar las telas, los tejidos y las maderas. Según M. Kling, Director del Laboratorio Municipal de París, el problema de la ignifugación y las fórmulas de realización que se pueden adoptar se traducen así: *"la ignifugación tiene por finalidad, no impedir la destrucción por el fuego de sustancias combustibles, sino únicamente permitir que si ellas son expuestas a un foco de incendio, se quemen muy lentamente y sobre todo sin producir llamas."*

La ignifugación limita los riesgos de propagación cuando un foco local viene de producirse haciendo posible la intervención del socorro antes que el incendio haya tomado proporciones mayores, suprimiendo las llamas que son a la vez, un elemento de confusión para los siniestrados y un factor de propagación rápida del fuego. No se trata de utilizar exclusivamente en la construcción o el amueblamiento de un inmueble, materiales incombustibles o aun mismo ignifugados; por el contrario. La práctica de ignifugar deberá aplicarse a todas las materias que se presenten bajo las formas de utilización que las hace particularmente peligrosas. Es el caso de los productos de origen vegetal utilizados en forma de tejidos, o de láminas delgadas: telas, muselinas, sedas artificiales, etc.; sobre todo cuando cuelgan o están tendidas verticalmente, pues entonces, en contacto con el aire, arden con suma rapidez formando antorchas.

La ropa en general y todos los tejidos a base de textiles de origen animal, no deben ser considerados como necesarios a la ignifugación dado que las fibras que lo forman son poco inflamables.

IGNIFUGACION DE TELAS

La ignifugación de telas es susceptible de ser realizada, sea por remojo en una solución de sales ignifugantes o por pulverizaciones con una solución de sales sobre la superficie de las mismas.

Diversas sustancias pueden intervenir eficazmente en la constitución de un ignífugo. Pero como algunos de ellos son susceptibles de modificar los colores, o alterar las fibras de los tejidos, o aun mismo mantener las telas en un estado de humedad perjudicial para su conservación, es prudente utilizar como productos ignífugos, solamente aquellos que han dado pruebas y aseguren a los tejidos que se impregnen una ignifugación satisfactoria y que han sido por otra parte reconocidas como inofensivas bajo todo punto de vista.

Es el caso de la siguiente mezcla:

Borato de Soda (Borax), 6 partes.

Acido Bórico, 5 partes.

Esta es una mezcla que no ofrece peligro para las materias colorantes generalmente utilizadas.

La aplicación de esa mezcla puede ser realizada de la siguiente manera:

a) Para tratar las telas vírgenes, estas serán remojadas en el baño siguiente:

Borato de Soda (Borax), 60 gramos.

Acido Bórico, 50 gramos.

Agua, 1 litro.

Una vez que se hayan impregnado completamente por la solución, se retorcerán y se dejarán secar al aire.

Ese modo de ignifugación de las telas constituirá el procedimiento mejor bajo todo punto de vista. Se aplica particularmente a las telas muselinas, tartanes y a todas las telas livianas, que de cualquier manera no será demás recomendar que no deben ser utilizadas sino después de la ignifugación.

b) Para tratar las telas de tapicería, etc., ya colgadas, se procederá por pulverización de la manera siguiente: Con ayuda de un pulverizador (por ejemplo, del tipo utilizado para sulfatar las viñas), se pulverizará sobre la tela, con una solución que contendrá:

Borax, 41 gramos.

Acido bórico, 34 gramos.

Agua, 1 litro.

Es necesario que la tela sea impregnada uniformemente.

Después de diez minutos o un cuarto de hora, se renovarán las pulverizaciones con una solución más concentrada, conteniendo esta vez:

Borax, 82 gramos.

Acido bórico, 68 gramos.

Agua, 1 litro.

Se repartirá esta solución de una manera uniforme hasta que esté mojada completamente. Después se dejará secar al aire.

No obstante, para ciertos velours de algodón, habrá conveniencia en no proceder a esta pulverización del lado derecho, sino por el revés, a fin de no modificar el aspecto de la tela. Un ensayo previo sobre una muestra permitirá juzgar si es necesario tomar esta precaución.

c) Para tratar los tejidos destinados a ser almidonados, se mezclará en cada litro de agua destinada a preparar el empleo del apresto, 200 gramos de la mezcla siguiente:

Borax, 6 partes.

Acido bórico, 5 partes.

Esto no impide para el planchado ulterior.

De manera general y cualquier que sea la forma del tratamiento adoptado, la ignifugación deberá ser renovada después de cada lavado.

IGNIFUGACION DE MADERAS

Cuanto más pequeñas sean las dimensiones de las maderas, mayormente se impone la ignifugación. Tal práctica es sobre todo

recomendada cuando el espesor de la madera es inferior a 5 centímetros.

De una manera general es indispensable proteger las maderas poco espesas, que entran en la construcción de altillos bohardillas. De lo contrario, un foco de incendio podrá pasar desapercibido y tomará volumen antes que la intervención sea posible.

Esta ignifugación puede ser realizada de una manera absolutamente eficaz por medio de infecciones en la masa de la madera hasta su corazón, de soluciones de sales convenientemente elegidas (fosfatos de amoníaco, cloruro de calcio, etc.). Es necesario proceder a esta impregnación en el interior de autoclaves y solamente realizadas por empresas especializadas, pueden realizarse esta forma de protección, eliminando así los inconvenientes que puedan presentarse por la presencia de sales minerales en la madera.

Un procedimiento menos eficaz que la impregnación en el corazón de la madera, pero cuya aplicación termina, a pesar de todo, con resultados satisfactorios, consiste en proteger la superficie de la madera, con una espesa capa de pintura ignifugante.

Tal pasta protectora, podrá, por ejemplo, ser realizada de la manera siguiente:

1. — Disolver en 500 gramos de agua tibia, 250 gramos de fosfato de amoníaco.

2. — Disolver en 500 gramos de agua caliente o tibia, 10 gramos de gelatina o cola de pescado. Mezclar las dos soluciones y agregar 10 gramos de ocre o rojo para colorearla y aplicar esa mezcla con un pincel, sobre la madera que se quiere preservar.

Se debe hacer notar que el uso y el desgaste por el tiempo, de la capa protectora, serán indicados por la desaparición del color ocre o rojo. En tal caso se renovará la protección por una nueva capa protectora.

PAGINAS ARGENTINAS

POR EL ARQUITECTO RAFAEL ORLANDI

CASA DE DEPARTAMENTOS DE LUJO

Arquitectos: SANCHEZ ELIA, PERALTA RAMOS. AGOSTINI

En el número 2299 de la calle Gelly y Obes, uno de los más lujosos barrios residenciales de Buenos Aires, se ha levantado una monumental casa de renta, destinada a ser la residencia privada de lujo, de varias familias.

Una sola residencia privada erigida en un terreno, cuando la situación del mismo es destacada y de valiosa adquisición, encarece excesivamente, el costo de la propiedad, convirtiéndose siempre en un mal negocio, al querer desprenderse de ella, como ha sucedido con la mayoría de las grandes mansiones de ésta Capital, casi todas caídas bajo la piqueta. Sin embargo la vivienda lujosa es necesaria, debe pues resolverse el problema planteándolo así: Un terreno bien situado y caro, para varias viviendas lujosas.

Los jóvenes arquitectos: *Sánchez Elia, Peralta Ramos, Agostini*, han tenido un gran acierto al recomendar a su cliente ese criterio, surgido de numerosos estudios en los que se intentó, la "Casa única en un terreno", a cuyo costo total se aplicó, la práctica idea de calcularle el alquiler razonable que podría obtenerse por su arrendamiento, el interés que hubiera devengado, era tan bajo, que fué necesario desestimar la posibilidad de construir en esas condiciones.

Varias casas lujosas Superpuestas, disminuiría el valor del terreno que correspondería a cada una, con una ventaja considerable — los gastos generales, de manutención (calefacción, portero, etc.), se han prorrateado, y además se ha creado en la

terrazza un hermoso jardín — que de haberse hecho en el suelo, hubiera significado doblar el terreno.

El edificio está dividido en cuatro grandes departamentos — y uno mayor que se extiende en todo el 4º piso con servicios complementarios en el 5º piso, ampliando la recepción con la sala de juegos y jardín que se extienden en la azotea, como un verdadero "rough garden".

La construcción tiene tres frentes y un muro medianero.

En planta baja se destaca una gran entrada a la que se da acceso por el "descent a couvert", en un gran Hall noblemente presentado, se inicia la escalera.

La recepción en cada departamento ocupa un extremo de la construcción, es amplia y señorial, los tres grandes ambientes, sala, living room y comedor unidos por vanos, obtienen una extensa perspectiva (de unos 22 metros) entre los muros opuestos; sobre los otros dos frentes se hallan los dormitorios y baños.

Cada grupo constitucional de la casa (recepción, dormitorios, dependencias) está perfectamente definido y separado de los otros a pesar de su perfecta interdependencia funcional, de fácil organización.

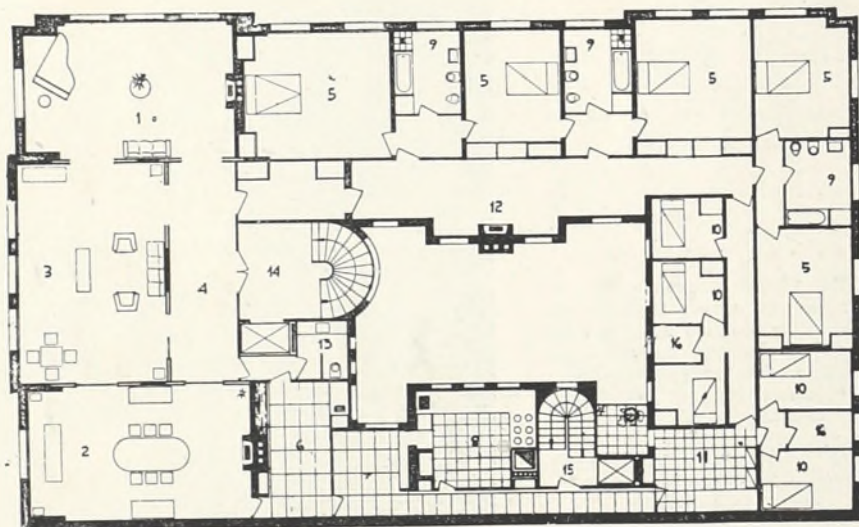
La fachada, como los interiores se inspiran en el gusto inglés, y recuerda detalles clásicos Victorianos sin restarle originalidad al estudio de los arquitectos, que han sabido verlos a través de su temperamento, haciendo obra personal abrumada de valores.



FACHADA PRINCIPAL: Su basamento está revestido en piedra reconstituída blanca —igualmente las fajas horizontales, contra marcos, corniza y balaustrada terminal— los muros con ladrillos a la vista impermeabilizados.

PLANTA TIPICA

- 1 Sala
- 2 Comedor
- 3 Living Room
- 4 Vestibulo
- 5 Dormitorio
- 6 Office
- 7 Ante-cocina
- 8 Cocina
- 9 Baño
- 10 Dormitorio-Servicio
- 11 Lavadero
- 12 Corredor
- 13 Toilet
- 14 Palier
- 15 Palier servicio
- 16 Baño servicio





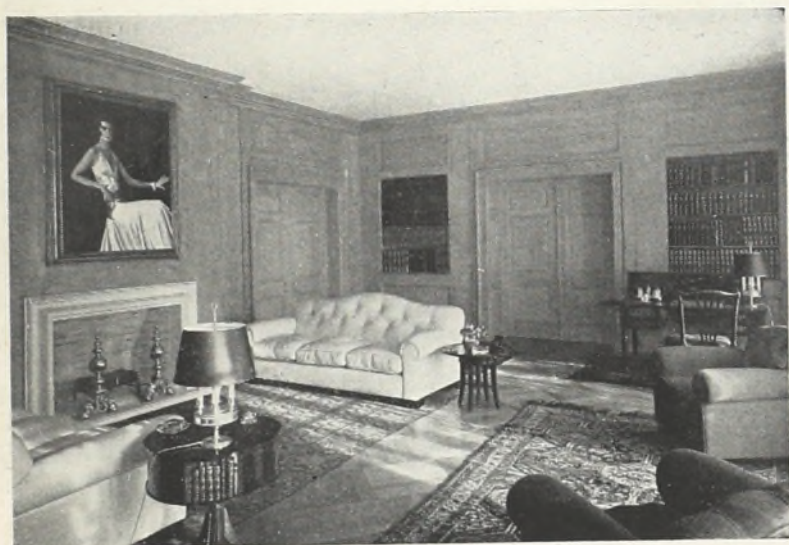
SALA EARLEY VICTORIA: Muros tapizados con brocato de seda amarilla — la corniza es de madera lustrada en negro — haciendo fuerte contraste con la tapicería y el cielo raso de tono muy claro. La puerta está terminada al laqué negro, con filetes y aplicaciones doradas a la hoja.

LIVING ROOM: Revestido de madera de pino spruce patinado en "grisage" y lustrado mate a cera parquet a dameros de roble de eslavonia, cielo raso blanco. Los muebles forrados en "raso-cuero" en colores blanco y tonos oscuros. Los visillos de voile color "champagne" y estores de tafetán de seda, alfombras orientales y muebles en Caoba.

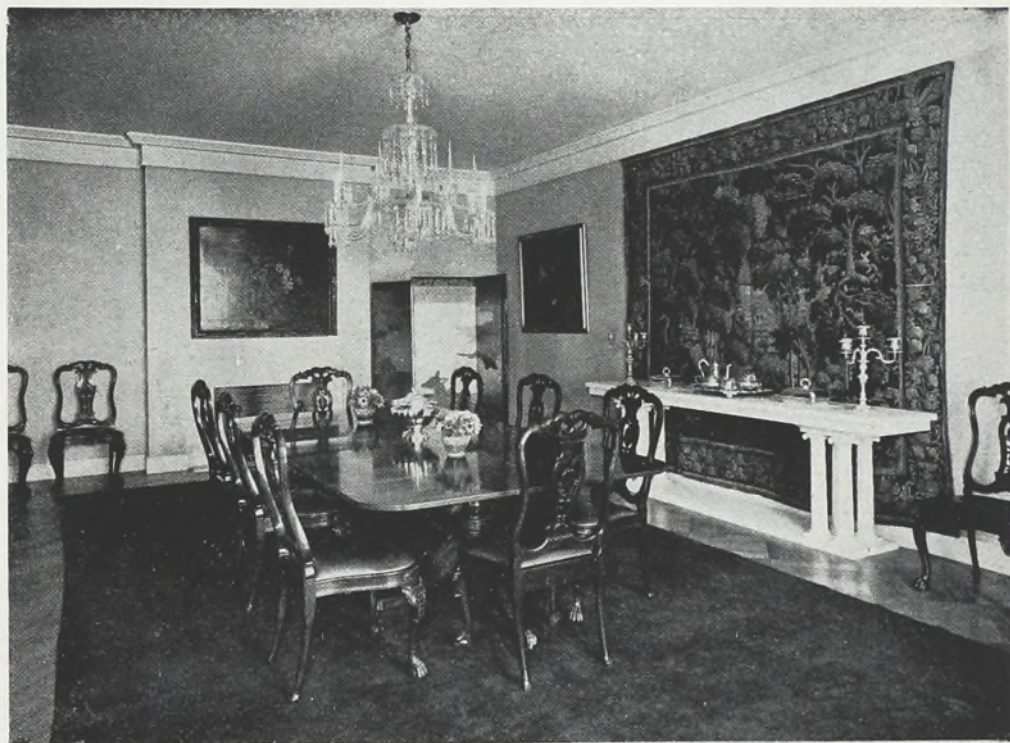




SALA EARLEY VICTORIA: En esta otra vista observamos además de los detalles anteriormente indicados, una chimenea en mármol "cipollino", sobria, elegante y una hermosa alfombra.



LIVING ROOM: En esta vista se aprecia la ponderable presencia de un buen cuadro; coronando una chimenea de piedra París, con morrillos de bronce dorado, en nichos lucen hermosas encuadernaciones.



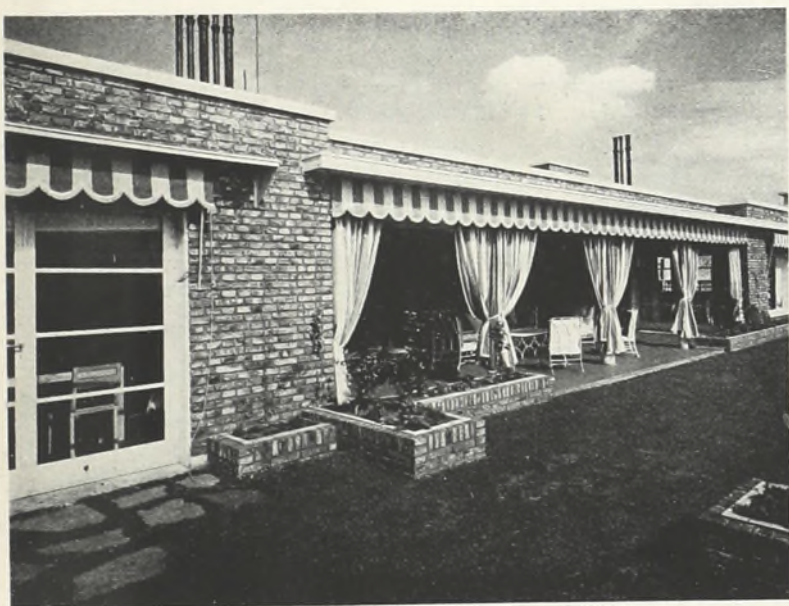
COMEDOR: Muros pintados de verde muy claro, cielo raso blanco — piso de parquet de roble — gran dresoir de mármol blanco estatuario cortando un antiguo gobelino de gran valor, fina araña de cristal, hermosos cuadros y magnífico biombo de laca china, completan un ambiente ligero y de gran elegancia, la alfombra es simple y de tonos rojos.



BIBLIOTECA PRIVADA DE LA NINA: Alfombra de yute y muebles ligeros forrados de novedosos chintz estampadas norteamericanos dan un ambiente alegre resaltado por la nota colorida de los libros, destacandose sobre la clara nota de muros y muebles embutidos.



SALA DE JUEGOS EN LA TERRAZA: El piso tratado con tablas al estilo de una cubierta de barco. El cielo raso, es también de tablas pintadas en blanco; grandes butacones, mesa de ping-pong y otros juegos, las cortinas son de cretonas estampadas con vivos colores.



TERRAZA JARDIN: Grandes jardines — toda la terraza es de césped — sobre ella da la sala de juegos.

NUESTROS PROFESIONALES

CARLOS NOCETI
Arquitecto

TRISTAN NARVAJA 1193
Teléfono: 44541

Guillermo Campos Thevenin
Arquitecto

CHUCARRO 1018
Teléfono: 411976

LUIS CAVIGLIA REPETTO
Arquitecto

25 DE MAYO 591. - P. 1
Teléfono: 85265

Pérez del Castillo y Soneira
Arquitecto - Ingeniero

SANTIAGO DE CHILE 1280
Teléfono: 84645

MUÑOZ DEL CAMPO
Arquitecto

ESTUDIO: ITUZAINGO 1467
Teléfono: 82441

WALTER PINTOS RISSO
Arquitecto

AVENIDA 18 DE JULIO 972
Teléfono: 84263

E. QUEIROLO VARELA
Arquitecto

CUFRE 2320
Teléfono: 23864

Elzeario Boix
Elzeario Boiz Larriera
Arquitectos

25 DE MAYO 458
Teléfono: 82029

D. CAJA SARASOLA & J. CAUBIOS BIDEGARAY
Arquitectos

JUAN C. GOMEZ 1445
Teléfono: 85463

JORGE HERRAN
Arquitecto

TOMAS DIAGO 833
Teléfono: 411905

Echeverría, Carriquiri & Dufau
Arquitectos - Contratistas

SARANDI 444 - P.A. Esc. 36

Carlos y Esteban Tosi
Arquitectos - Contratistas

CONSTITUYENTE 1740
Teléfono: 48100

LA PINTURA

(VIENE DE LA PAGINA 393)

Se fija en Italia. Primero, en Génova; después, en Frisole (junto a Florencia) y más tarde, en Liorna.

La vida moderna de las grandes ciudades, hace en él profunda huella, y esto le lleva a un expresionismo constructivo que será el primer paso de su arte definitivo. De allí se traslada a la Côte d'Azur, a un pueblito cercano a Niza, Villefranche sur Mer donde reside dos años que serán de estudio tenaz, para hallar su verdadera expresión de arte.

Estando allí hace una exposición en París, y la buena acogida que tiene le decide a fijarse en 1926 en esa capital. De momento sufre múltiples influencias de cuanto allí se labora en arte. Se pone provisionalmente, un poco al diapason de aquel ambiente. Vende cuanto hace y trabaja infatigablemente.

Nunca ha producido tanto, y jamás ha sido tan pintor como allí.

Pero su idea del Arte Universal va haciendo camino y poco a poco va mostrando lo que hace.

De momento no es comprendido, pero luego los mejores críticos como W. George, Maurice Reynal, Terrade Gueguen, Cassou, y muchos otros y las galerías de vanguardia se interesan por las nuevas expresiones. Realizará en París cerca de 20 exposiciones y concurre a los salones anuales, Salón Automne, Independent, Surindependent, exposiciones colectivas. Funda el grupo Cercle e Carre y en seis años llega a producir cerca de unas mil quinientas obras de las cuales unas 900 quedan allí en galerías y colecciones privadas.



Limpiadora tintorería y depósito guarda alfombras

Avenida G. San Martín 2476 - Teléfono - 23047. Montevideo

LA FOTOGRAFIA

(VIENE DE LA PAGINA 399)

cionados se deciden: 1) a estudiar, 2) desconfiar del elogio de los amigos, 3) a captar las múltiples modalidades de la fotografía de los animales, 4) a aceptar las indicaciones fraternales de los veteranos con la humildad franciscana a que los incita el nombre de la Sociedad que propició la exposición.

Y, "last but not least", debemos hacer notar que de los cinco premios otorgados por unanimidad de votos, tres corresponden a miembros del "Foto Club Uruguayo", uno a un miembro de la Sección Fotográfica del "Seguro Bank Club" afiliada a F. C. U., lo que afirma nuestro convencimiento que esa asociación constituye hoy el centro máximo de la Fotografía artística. Viejo Amateur.

FICHERO DE *Recetas* CULINARIAS

"Hogar y Decoración" presenta a sus gentiles lectores esta nueva sección que dedica a su buena cocina, con recetas a cargo del reputado chef Cassoni, que desarrollará en esta página sus especialidades más preferidas.

El interesante formato que hemos dado a las recetas, permitirá a las dueñas de casa coleccionarlas fácilmente, e ir formando un fichero.

Forme su fichero pegando la página sobre cartulina, y una vez seca la goma, recorte las recetas alrededor del filete negro



LANGOSTINOS FRITOS A LA CASSONI'S

Dorar alguna escaluña, agregarle los langostinos, quemarlos con una copa de cognac, agregarles champignons, trufas y salsa americana.

Napar todo con salsa Bearnesa ligada con salsa bechamel y gratinarla. Servir aparte arroz en blanco a la manteca.

POLLO SALTADO MADELON

Cortar un pollo en cuartos, saltarlo con aceite, rociarlo con vino Madeira, cognac, crema de leche y jugo ligado. Servirlo con guarnición de hongos, chauchas, papas noisettes y zanahorias glaceadas.

MEDALLONES DE LOMO GLADIATOR

Cortar el lomo de novillo en medallones de tres centímetros de espesor. Cocinarlo a la parrilla. Servirlo con tajadas de jamón, alrededor alcauciles hervidos y pasados a la manteca, saltear con salsa de trufas y vino Madeira.

★

TOSI & GAINZA

★

EXPOSICION:
Av. 18 DE JULIO 1468
TELEFONO 4 68 31

★

TALLERES:
ENTRE RIOS 1083
TELEFONO 2 45 92



Patria...

Libertad...

Próspera y feliz llega a ser siempre la nación donde sus hijos acuerdan a sus propias industrias el apoyo franco a que ellas se hacen acreedoras. Libertad, absoluta libertad obtienen los pueblos que como el Uruguay, conquistan su independencia económica por la asociación del esfuerzo constructivo del músculo bajo las rígidas disciplinas de la mente. Libertad por la cual siempre ha pugnado

CAMPOMAR & SOULAS S.A.

INDUSTRIA URUGUAYA
INDEPENDENCIA ECONOMICA

MOVADO

165 PRIMEROS PREMIOS

el mejor amigo en sus actividades



*Elija su reloj
como se elige
un buen amigo*



RICARDO INGOLD

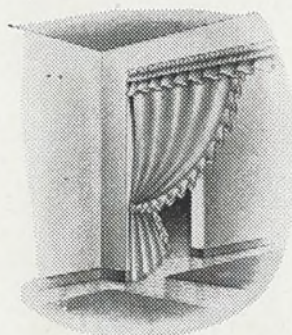
AGENTE GENERAL

25 DE MAYO 462 -- TEL. 8-16-61

El Fuego Todo lo Destruye
El Seguro lo Reconstruye

ASEGURE CONTRA
INCENDIOS
SUS MUEBLES
E INMUEBLES

BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO



TELEFONO 83597

J. Canadell Buitre

DECORACIONES
CORTINAS • STORES • TAPICES

VI 1309
MONTEVIDEO

*Oriéntese en los estilos de los Muebles!
Conozca sus características y desarrollo.*

EL MUEBLE DE ESTILO

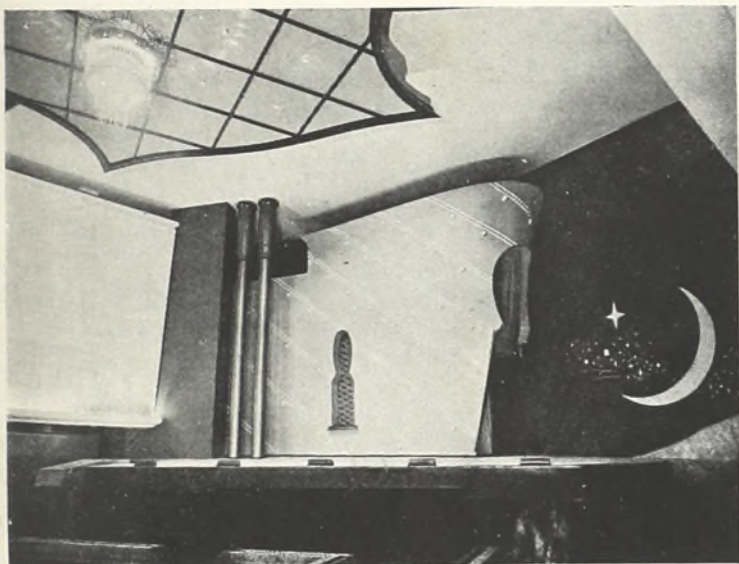
Por el Ing. Irwin E. Spitz

Guía completa y de gran utilidad para el decorador, el arquitecto, el ebanista, el coleccionista y el público en general.

Un estudio práctico y sintético, sobre la evolución del mueble, con 150 páginas y 161 ilustraciones en el texto.

Informes sobre esta obra:

"HOGAR Y DECORACION"
ITUZAINGO 1474 MONTEVIDEO



VISTA DEL MODERNO ESCENARIO. ENFOQUE DESDE EL SALON COMEDOR

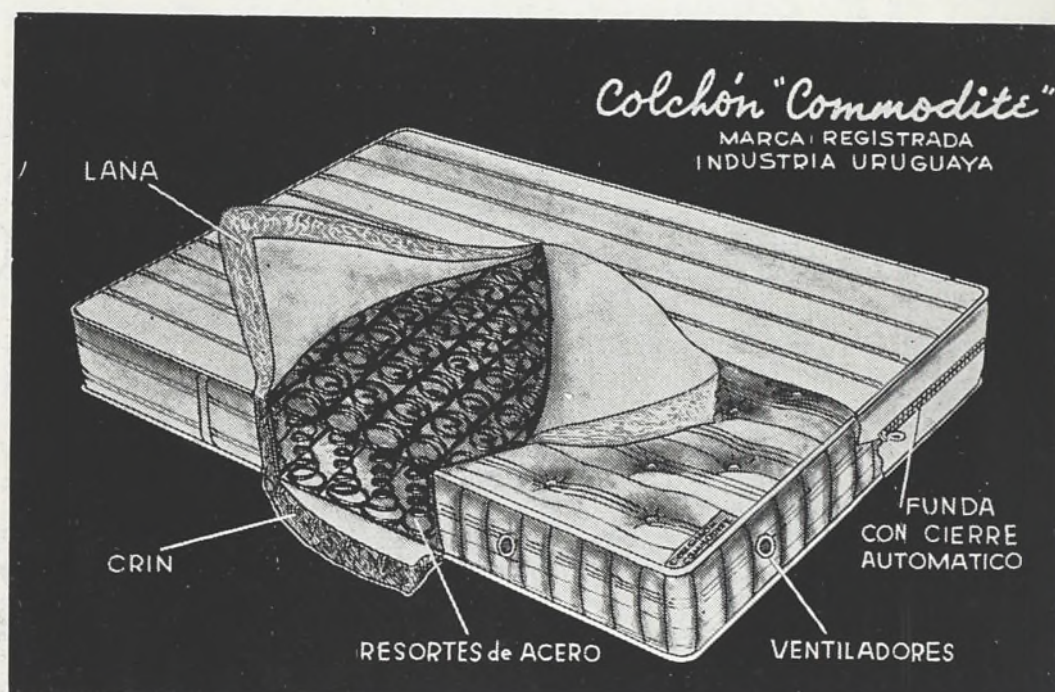
LA MEZQUITA

SAN JOSE 969
TELEFONO 8 58 31



EL MAS MODERNO
RESTAURANT, BAR
Y CONFITERIA

A NUEVE MESES DE SU INAUGURACION CONTINUA SIENDO COMO
DESDE EL PRIMER DIA, EL LUGAR DE REUNION DE NUESTRAS FAMILIAS POR TENER
RESERVADO EL DERECHO DE ADMISION



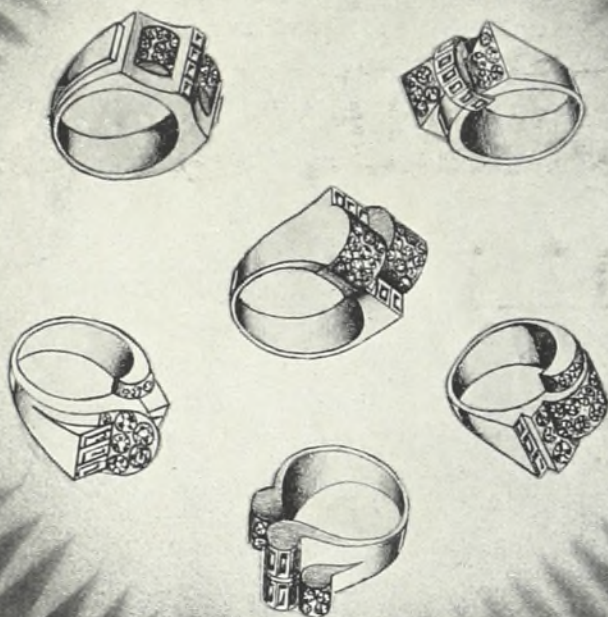
CASA **CITY** ■ IBICUY 1263 ■ Teléfono 8 71 34

LA UNION

FABRICA DE ESPEJOS
IMPORTADORES DE
VIDRIOS Y CRISTALES



SE TRASLADO A SU LOCAL ROPIO
CALLE CERRO LARGO 1774 - 76
■ TELEFONO 4 33 55 ■



Garayalde
PITTALUGA & ESCARIZ
SUCESTORES

ITUZAINGO 1433 — TEL. 8 20 88
MONTEVIDEO



Coty

PARIS

NEW YORK



•
Loción Colonia
Con todos los atributos
que dieron prestigio
y celebridad a COTY
•

